

人民日报

1948年6月15日创刊 第8523号 1971年11月9日 星期二 农历辛亥年九月廿二

毛主席语录

中阿两国人民的革命友谊，是经过激烈的国际阶级斗争考验的。这种友谊所产生的力量是无穷无尽和真正无敌的。

选出以霍查同志为首的新的中央委员会

中共中央电贺阿劳党第六次代表大会

新华社八日讯 中国共产党中央委员会十一月八日打电报给阿尔巴尼亚劳动党中央委员会和恩维尔·霍查同志，对阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会圆满结束，选出新的中央委员会，恩维尔·霍查同志再次当选中央委员会第一书记，表示最热烈、最衷心的祝贺。电报全文如下：

地拉那

阿尔巴尼亚劳动党中央委员会

亲爱的恩维尔·霍查同志，

亲爱的同志们：

欣悉阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会圆满结束，选出了新的中央委员会，恩维尔·霍查同志再次当选中央委员会第一书记，我们谨向阿尔巴尼亚人民的伟大领袖、中国人民的亲密朋友恩维尔·霍查同志，向阿尔巴尼亚劳动党新的中央委员会表示最热烈、最衷心的祝贺。

我们深信，英雄的阿尔巴尼亚人民在以恩维尔·霍查同志为首的阿尔巴尼亚劳动党的领导下，一定能够胜利完成党的第六次代表大会提出的各项战斗任务，在反对以美国为首的帝国主义、以苏修领导集团为中心的现代修正主义和各国反动派的斗争中，在社会主义革命和社会主义建设事业中取得更加辉煌的胜利。

祝中阿两党、两国人民的革命友谊和战斗团结万古长青！

中国共产党

中央委员会

一九七一年十一月八日

热烈庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年

首都共产党员、工农兵群众隆重集会

约万·安东尼临时时代办、贝赞尼经济参赞和斯特菲·科特米洛同志率领的阿尔巴尼亚新闻工作者代表团等应邀出席

吴德同志致开幕词 张春桥同志和约万·安东尼同志在大会上讲话

新华社八日讯 首都共产党员和工农兵群众一万人今天下午举行隆重集会，同阿尔巴尼亚战友一起热烈庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年这一光辉节日。

阿尔巴尼亚劳动党把马克思列宁主义的普遍真理同本国的具体实践相结合，领导阿尔巴尼亚人民从胜利走向胜利。首都革命群众今天怀着深厚的无产阶级感情和无比喜悦的心情，向阿尔巴尼亚劳动党、阿尔巴尼亚人民致以热烈的节日祝贺和崇高的革命敬意。

庆祝大会在人民大会堂举行。主席台上并排悬挂着阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志的巨幅画像和中国人民的伟大领袖毛泽东同志的巨幅画像，画像两边竖立着红旗。会场内悬挂着的大型横标上写着：“光荣的阿尔巴尼亚劳动党万岁！”“中阿两党、两国人民的革命友谊和战斗团结万岁！”

阿尔巴尼亚驻中国大使临时代办约万·安东尼、经济参赞贝赞尼和大使馆其他同志，由斯特菲·科特米洛同志率领的阿尔巴尼亚新闻工作者代表团的同志，和在我国工作的阿尔巴尼亚专家等应邀出席庆祝大会，他们受到了暴风雨般的热烈掌声欢迎。

中共中央政治局委员周恩来、江青、叶剑英、张春桥、姚文元、李先念、纪登奎、李德生、汪东兴、郭沫若、耿飺、吴德、王树声、姬鹏飞等，出席了今天的大会。

庆祝大会由中共北京市委举办，吴德同志主持大会，并致开幕词。他说，阿尔巴尼亚劳动党的三十年，是光荣的三十年，伟大的三十年，是在马克思列宁主义旗帜下不断革命、不断斗争的三十年。三十年来，阿尔巴尼亚劳动党领导阿尔巴尼亚人民在社会主义革命和社会主义建设中，在反对帝国主义、修正主义和各国反动派的斗争中，取得了辉煌的胜利。我们衷心祝愿兄弟的阿尔巴尼亚劳动党和英雄的阿尔巴尼亚人民在今后的斗争中取得更加伟大的胜利。

接着，张春桥同志在大会上讲话（全文见第六版）。他说，阿尔巴尼亚劳动党是伟大的马克思列宁主义者恩维尔·霍查同志亲自缔造和培育的党，是马克思列宁主义的新型政党。三十年来，阿尔巴尼亚劳动党坚持把马克思列宁主义的普遍真理同本国革命的具体实践相结合，在革命发展的不同历史阶段，制定和执行了正确的革命路线，引导阿尔巴尼亚人民从胜利走向新的胜利。

张春桥同志赞扬阿尔巴尼亚劳动党发扬无产阶级不断革命的精神，坚持社会主义革命，依靠人民群众开展阶级斗争，对于丰富无产阶级专政的历史经验作出了宝贵的贡献；赞扬阿尔巴尼亚劳动党一贯高举反帝斗争旗帜，坚决反对以美国为首的帝国主义的侵略政策和战争政策，坚决支持各国人民的革命斗争；赞扬阿尔巴尼亚劳动党一贯高举马克思列宁主义和无产阶级国际主义的旗帜，对以苏修领导集团为中心的现代修正主义进行了坚决的、不调和的斗争，对捍卫马克思列宁主义的纯洁性，对推动世界无产阶级革命事业，作出了不可磨灭的贡献。（下转第八版）

董副主席周总理致电西哈努克亲王宾努亲王

最热烈地祝贺柬埔寨王国国庆十八周年

新华社八日讯 中华人民共和国副主席董必武和中华人民共和国国务院总理周恩来，十一月八日打电报给柬埔寨国家元首、柬埔寨民族统一阵线主席诺罗敦·西哈努克亲王和柬埔寨民族统一阵线中央政治局主席、柬埔寨王国民族团结政府首相宾努亲王，最热烈地祝贺柬埔寨王国国庆十八周年。电报全文如下：

柬埔寨民族统一阵线主席诺罗敦·西哈努克亲王、柬埔寨民族统一阵线中央政治局主席、柬埔寨王国民族团结政府首相宾努亲王：

在柬埔寨王国国庆十八周年的时候，我们谨代表中华人民共和国政府和中国人民，向柬埔寨国家元首诺罗敦·西哈努克亲王，向柬埔寨民族统一阵线、王国民族团结政府和兄弟的柬埔寨人民，表示最热烈的祝贺。

英雄的柬埔寨人民，在诺罗敦·西哈努克亲王的领导下，一贯坚决反对帝国主义侵略和干涉，为捍卫民族独立、国家主权和领土完整进行了坚持不懈的斗争。在帝国主义策动朗诺—施里玛达美国集团发动反革命政变后，柬埔寨人民紧密团结在以国家元首诺罗敦·西哈努克亲王为主席的柬埔寨民族统一阵线的光辉旗帜下，毅然拿起武器，展开了轰轰烈烈的抗美救国战争。一年多来，柬埔寨爱国军民同仇敌忾，英勇奋战，在各个战场上取得了辉煌的胜利。目前，柬埔寨解放区不断巩固扩大，各级人民政权普遍建立，柬埔寨民族解放人民武装力量愈战愈强，成为一支不可战胜的力量。王民族团结政府得到了越来越多的国家的承认和支持。柬埔寨人民的伟大胜利有力地鼓舞了全世界被压迫民族和被压迫人民反对帝国主义的斗争。

美帝国主义是不甘心于自己的失败的。它仍在千方百计地扶植摇摇欲坠的朗诺—施里玛达傀儡政权，推行侵略战争“高棉化”。但是，美帝在柬埔寨和整个印度支那的侵略战争败局已定。我们深信，英雄的柬埔寨人民同英雄的越南人民和老挝人民并肩战斗，乘胜前进，再接再厉，一定能够彻底打败美国侵略者及其在金边的走狗，获得祖国的完全独立和解放。

中柬两国人民在反对帝国主义的斗争中，一向互相同情，互相支援。中柬两国的兄弟友谊和战斗团结是牢不可破的。中国人民遵循伟大领袖毛主席的教导，暂作柬埔寨人民的坚强后盾，坚决支持柬埔寨人民的抗美救国战争，直至取得彻底的胜利。

中华人民共和国副主席 董必武
中华人民共和国国务院总理 周恩来
一九七一年十一月八日

今天是柬埔寨王国国庆十八周年。中国人民怀着真挚友好的感情，热烈祝贺兄弟的柬埔寨人民的光辉节日，热烈祝贺柬埔寨人民在抗美救国战争中取得的辉煌胜利。



英雄的柬埔寨人民必胜

柬埔寨人民为争取祖国独立和民族解放，曾经同法国殖民主义和日本帝国主义进行了长期不屈不挠的斗争。柬埔寨独立以后，柬埔寨人民在国家元首诺罗敦·西哈努克亲王的领导下，又同帝国主义及其走狗的颠覆、侵略和破坏活动进行了坚决的斗争。西哈努克亲王领导下的柬埔寨王国政府，一贯奉行和平、中立、独立和不结盟的政策，坚决维护柬埔寨的独立、主权和领土完整，积极支持亚非国家的民族独立运动，为世界各国人民反帝斗争的共同事业作出了重要的贡献。

去年三月，美帝国主义悍然策动了朗诺—施里玛达集团的反动政变，随后又大举出兵柬埔寨，妄图变柬埔寨为帝国主义的殖民地。但是，美国侵略者搬起石头砸了自己的脚。英雄的柬埔寨人民，响应以西哈努克亲王为主席的柬埔寨民族统一阵

线的号召，拿起武器，奋勇抵抗，展开了轰轰烈烈的抗美救国战争。经过一年多的英勇奋战，柬埔寨爱国军民已经解放了十分之八的国土，十分之七的人口，在解放区普遍建立了人民政权。柬埔寨民族解放人民武装力量从小到大，越战越强。柬埔寨王国民族团结政府得到了国内人民的热烈拥护和国际上的广泛支持。柬埔寨人民抗美救国战争的迅猛发展和重大胜利，为全世界被压迫人民和被压迫民族树立了“弱国能够打败强国，小国能够打败大国”的光辉榜样。事实充分证明，柬埔寨的民族独立事业是任何力量也扼杀不了的，柬埔寨人民是不可战胜的。

现在，整个印度支那的革命形势一片大好。英雄的柬埔寨人民、越南人民、老挝人民高举印度支那人民最高级会议的旗帜，团结战斗，相互支持，乘胜前进，使美国侵略者及其走狗

用所谓战争“越南化”、“高棉化”和“老挝化”的手段来挽救败局。但是，帝国主义的这一切努力都是徒劳的。柬埔寨的命运只能由柬埔寨人民来决定。印度支那的命运只能由印度支那人民来决定。柬埔寨爱国军民早就下定决心，要同越南人民和老挝人民团结在一起，把抗美救国战争进行到底胜利。美国侵略者必须从柬埔寨和整个印度支那迅速、全部、无条件地撤出去。否则，它必将遭到更加可耻的失败。

中柬两国人民是反对帝国主义的亲密战友。在共同的斗争中，我们两国人民的战斗团结和友好合作日益巩固发展。中国人民遵照伟大领袖毛主席的教导，暂作柬埔寨人民抗美救国战争的坚强后盾和可靠后方。我们坚信：柬埔寨的锦绣河山终将得到彻底解放，最后胜利一定属于英雄的柬埔寨人民！

在印度支那陷入了越来越严重的困境。美帝国主义不甘心于自己的失败，仍在竭力挣扎，加紧推行用印度支那人打印度支那人的侵略阴谋，妄图

在阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会上

霍查同志作的关于党中央委员会工作报告



十一月一日，恩维尔·霍查同志在阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会上作关于阿尔巴尼亚劳动党中央委员会工作报告。
阿尔巴尼亚通讯社稿（新华社发）

新华社地拉那八日电 阿尔巴尼亚劳动党中央委员会第一书记恩维尔·霍查同志，十一月一日在劳动党第六次代表大会上作了关于劳动党中央委员会工作报告。报告全文如下：

党的第六次代表大会召开了。这次大会将总结我国共产党人和全体人民在这五年中为在阿尔巴尼亚不断开展革命和顺利建设社会主义而进行的忘我的和英勇的劳动。代表大会作为党的最高领导机关，光荣地担负起确定将来一个时期的基本目标、党的任务及完成这些任务的途径的重大责任。

第六次代表大会，象党的其他几次代表大会一样，标志着我们胜利进军中的一个新阶段、标志着我国社会主义社会在全面发展和进步中的又一更高阶段。

阿尔巴尼亚全体劳动人民的目光和心现在都朝向我们的代表大会，因为人民的生活、愿望和未来都是与劳动党、劳动党的路线和活动密切相关的，因为党、人民和我们社会主义祖国的利益是互为一体和不可分割的。

我们代表大会将通过自己的工作，完全不辜负工人阶级和全体劳动人民对他们的党的坚定不移的信念和热爱。他们把自己的党看作是久经考验的领导者，看作是已经取得的胜利的保证和共产主义未来的保证。

第六次代表大会是在英雄的劳动党成立三十周年的伟大节日前夕召开的。党的生活的三十年是光荣战斗和胜利的三十年，是为创建新阿尔巴尼亚而进行巨大斗争和付出巨大劳动的三十年。这是我国人民的悠久历史上最光辉、最伟大的时期。在这一时期里，我国人民在党的领导下，从黑暗走向了光明，并以空前的威力显示出他们的生命力、英勇不屈和爱好自由的精神；他们空前地发挥了自己的智慧、才能和创造力；阿尔巴尼亚作为自己的主人出现在国际舞台上，并以自己的尊严和功绩站在世界人民和进步民族的行列中。

这一切胜利所赢得的光荣是属于为党和人民崇高理想而献身的英雄儿女们，属于为社会主义祖国的繁荣富强而贡献一切力量的人们——工人阶级、劳动人民、知识分子和我国全体人民。我国全体人民勇敢地、以高度的革命精神把阿尔巴尼亚的社会主义事业推向前进。

三十年来所取得的一切胜利体现了党的始终不渝的和原则性的路线。党的这一路线的基础始终是马克思列宁主义的富有生命力的学说。我们党创造性地运用并坚决捍卫了这些学说。这些学说是我们在一切战斗中指引我们的指南，它们始终照耀着我们的革命道路。阿尔巴尼亚劳动党是为了解放阿尔巴尼亚，为了进行革命，为了在阿尔巴尼亚建立无产阶级专政和建设社会主义而成立的。今天，在党三十周年的时候，我们感到自豪的是，阿尔巴尼亚共产党人从一九四一年十一月的艰难日子起就担负起这个历史使命，我们看到这一使命的胜利完成。阿尔巴尼亚是自由的和独立的，工人阶级牢固地掌握着无产阶级专政的权力，社会主义已经在各个领域取得了胜利。

贯穿党的全部生活和工作的红线是党与一切阶级敌人进行的尖锐的和坚决的斗争，是对人民的无限信任和坚定不移地依靠人民的无穷无尽的力量，是对无产阶级国际主义理想的忠诚。

这些年来，党和社会主义的阿尔巴尼亚受到了惊涛骇浪的冲击。帝国主义、修正主义者和其他一切国内外敌人，千方百计地力图使我们背离正确的道路，阻止我们的胜利进军。然而，我们党和我国人民磐石般地屹立着，粉碎了这些敌人妄想征服和奴役我们的企图。

我国人民始终是无往而不胜的，因为他们始终有一直保持警惕和保持阶级斗争的矛头的锐利的坚强的和革命的党，因为我们锤炼了党和人民之间钢铁般的和不可动摇的团结。我们在斗争中从来也不是孤立的。

人民和党始终得到和亲自感受到马克思列宁主义政党、社会主义国家的人民以及全世界一切革命者和进步人民的强有力的支持、帮助和声援。

帮助象在她生活的最初的时候一样，永远是年青的和朝气蓬勃的。三十年的经历使她象一个在战场上久经考验的战士那样成熟起来了，使她在政治上、思想上得到了锻炼，使她成为一个深深扎根于工人阶级和阿尔巴尼亚人民之中的真正的革命的党，使她成为国际共产主义的突击队。

特别是在第五次代表大会以后蓬勃开展的全面革命化的伟大进程，进一步巩固了阿尔巴尼亚的党的革命阵地，提高了党的战斗力，活跃了党的全部生活和斗争，空前地促进了群众的首创精神以及人民经济和文化的蓬勃发展。

这是一场旨在杜绝一切产生修正主义和导致社会倒退的可能性的伟大的阶级斗争，是一场旨在不断地推进社会主义革命和社会主义建设的斗争。

我们党以丰富的经验和巨大成果，以她的队伍的牢不可破的团结迎来了这次代表大会。为了人民的利益和幸福，她随时准备挑起重新的更重的担子，决心把社会主义和革命事业进行到底。

第六次代表大会和它所作出的决议将给予我们一切革命工作和斗争以新的强有力的推动，将给予经济、文化的全面发展和人民福利的提高以一个新的强有力的推动，使我们的祖国永远作为社会主义的坚不可摧的堡垒而屹立着，使我们党一如既往地高举战无不胜的马克思列宁主义旗帜，并保持这一旗帜的纯洁。

(一)国际形势和阿尔巴尼亚人民共和国的对外政策

我们的第六次代表大会是在世界范围内存在大量矛盾和对抗的时候召开的，是在全世界的巨大的阶级、政治、经济和军事力量空前聚集和互相斗争的时候召开的。

帝国主义、修正主义和反动派的势力为一个营垒，社会主义的力量和以国际工人阶级为首的人民战线为另一营垒。他们之间的分界线在各个方面都越来越分明。

正确地认识这些矛盾，现实和客观地分析国际舞台上的各种力量的对比，认清目前世界发展的基本倾向，是反对帝国主义和修正主义的斗争中和争取革命胜利的斗争中的具有决定性意义的因素。

当今世界发展的倾向是革命和社会主义的胜利

近五年来世界上发生的事件体现了我们党在第五次代表大会上对国际关系发展的形势和趋向所作的估计是正确的。我们现在分析一下世界上的形势，就可以强调指出，世界形势不仅有利于革命，而且革命正在成为各国人民的普遍愿望。

对形势的这种估计不是一个简单的乐观主义的声明，而是体现了客观现实和当今世界发展的历史进程。在这个历史进程中，清楚地表现出社会对因素的激化、人民的革命斗争的不断高涨和加强，这些因素在从根本上震撼着帝国主义和修正主义世界，并正在进一步加深这个世界的全面危机。

今天，我们是劳动人民与资产阶级及其政权之间进行阶级大搏斗的见证人。目前的时期，无产阶级和其他受剥削的社会阶层所进行的阶级斗争无论在参加的人数上，还是在斗争的尖锐性上都达到了如此规模，以至于能与资本主义国家的资产阶级所经历过的最严重时期相提。法国、意大利、西班牙、英国、比利时等国的劳动人民的光辉胜利和取得的正反两面的经验，将在他们的思想中留下不可磨灭的印象。连那些被资产阶级宣传标榜为永久的“阶级和平”的那些国家，也正在进行着劳动人民与资本之间的大搏斗。社会民主党主张通过“社会演变”来创立资本主义制度下的全民福利的弥天大谎在这里破产了。

美国本身的社会矛盾也十分尖锐。美帝国主义由于内外政策的失败，它的政治、经济和社会危机更加深化了，美国人民的革命斗争更加扩展了。美国黑人争取平等和民权以及全体美国人民反对在越南的战争

的大规模造反，正在动摇着帝国主义的堡垒。

资本主义国家中进行的这些新的阶级搏斗中，重要的是突出了政治要求，劳动人民的革命觉悟得到提高，并不断摆脱社会民主党和修正主义的机会主义的影响。

青年和学生运动的兴起是反对资本主义剥削制度和帝国主义政策的阶级斗争的另一个特点。青年和学生运动正在变成当代一股强大的革命力量。资本主义世界的青年不但对他们的社会处境表示不满，也对用他们的前途进行赌博的制度表示不满。他们现在正在寻求真理，而真理正在并必将把他们引向与工人阶级相结合，引向革命。

亚、非、拉人民的解放斗争正在蓬勃发展，并越来越沉重地打击着国际帝国主义。越南人民和印度支那各国人民的坚决的反帝斗争，是亚、非、拉人民解放斗争高涨的光辉榜样，并赋予这一斗争以强有力的推动。他们永远粉碎了美国超级大国、它的军事机器和现代化武器不可摧毁的神话。

在亚洲，泰国、缅甸、马来亚和印度尼西亚人民的反帝武装斗争如火如荼。巴西、哥伦比亚、智利、秘鲁、玻利维亚、阿根廷和拉丁美洲其他国家人民反对美帝国主义和本国寡头，维护国家主权和独立，争取民主、独立地发展以及争取社会进步的革命斗争得到了广泛开展。非洲也开始形成新的革命形势。各国人民都卷入了反对新老殖民主义、反对压迫和反动势力、维护自己的自由和独立的斗争浪潮。帝国主义的独裁政策、欺骗和武装暴力都不能摧毁各国人民的斗争意志和争取掌握自己命运的意识。

帝国主义和修正主义正在激起各国人民对他们的仇恨。各国人民把美国和苏联修正主义者的政策看作是对他们自由和独立的威胁。人民要自由、反对帝国主义者和修正主义者的粗暴干涉，谴责他们的霸权政策和讹诈政策。世界各地的反美情绪日益高涨，对苏联社会帝国主义的反抗也正在发展和增强。

一贯坚持马克思列宁主义路线和社会主义建设的国家——伟大的中国人民和阿尔巴尼亚已经成为革命运动的重要因素，成为促进革命运动发展的鼓舞人心的榜样，成为支持人民革命斗争和解放斗争的坚强的根据地。她们在社会主义革命中取得的成就，她们在经济、政治和思想上的强大，她们在反对以美为首的帝国主义和以苏修为首的现代修正主义这两条战线上进行的坚决的、毫不妥协的和卓有成效的斗争，她们的鲜明的革命政策，她们对解放斗争的坚决支持，这一切给予各国人民和革命者以勇气，增强了他们对自己的正义事业获得胜利的信心，增强了他们对社会主义的信心，未来属于社会主义。

革命和社会主义的坚强堡垒——中华人民共和国，对发展和加强世界革命运动起着特别巨大的作用。

由伟大的马克思列宁主义者毛泽东同志发动和领导的无产阶级文化大革命的胜利，是整个世界革命运动的胜利，是这一运动的鼓舞源泉。帝国主义者和修正主义者企图通过他们的代理人扼杀中国革命的幻想已化为泡影。毛泽东的中国仍然保持着鲜明的颜色。文化革命使她百倍地强大，她已成为帝国主义和修正主义的坚强对手，世界人民及其斗争的伟大朋友和支持者。

新的马克思列宁主义政党的发展是近年来革命运动中的重大事件。今天，几乎世界各国都建立了马克思列宁主义的政党，它们愈来愈积极地站在革命和解放斗争的最前列。这一伟大的历史事件证明了马克思列宁主义思想的生命力，证明革命和社会主义胜利的前景愈来愈光辉灿烂。

世界革命力量的增长和革命的不断高涨证明，尽管帝国主义和修正主义竭尽全力和疯狂地妄图使历史的车轮倒转，但是它们永远也改变不了日益有利于革命的总的力量的对比。历史主动权已经完全掌握在工人阶级和人民的手中。革命开辟并确定了当代人类社会发展的道路。

世界革命运动和人民群众的十分顺利的发展和扩大，最清楚地证明世界人民最凶恶的敌人——帝国主义和修正主义严重危机的深化。

修正主义运动带来巨大危害的赫鲁晓夫现代修正主义者的背叛对整个资本主义体系只是暂时有利的。但是它根本挽救不了资本主义的总危机，也改变不了历史的方向和历史朝着革命和社会主义的胜利而发展的趋势。

帝国主义为了自己的剥削体系，力图消除经济危机和排除资本主义国家间的深刻矛盾，但是遭到了失败。现在就是在大的资本主义国家里危机已经成为经常的现象，给它们的整个经济造成了新的困难，就更不用提小的资本主义国家了。近年来，财政、货币系统的危机已经成为不治之症。通货膨胀加剧，生活费用昂贵，失业者数以百万计。美国的统治地位的深刻动摇和尼克松的压缩措施引起了整个资本主义世界的极大的惊慌和混乱。美元危机不仅是美国的货币危机，也不仅是其他资本主义国家的货币危机，它是整个资本主义体系在经济、政治、军事和思想上的总危机的突出表现，是资本主义体系在结构和上层建筑上的总危机和资本主义和帝国主义制度及其联盟的总危机的突出表现。

所有这些现象更加增加和激化了各资本主义国家间的矛盾，特别是与美国的矛盾。

资本主义国家间的经济和政治斗争日益扩大、经济一体化和军事集团的建立使这些国家之间的无情的竞争更加剧烈。现在，欧洲“共同市场”要在国际市场上打击美国的优势，而日本的新兴的经济力量采取了剧烈的行动，大大地压缩了美国垄断资本在亚洲的扩张。北大西洋公约组织和帝国主义的其他联盟内部也发生了剧烈的争吵。帝国主义国家间的竞争和矛盾的趋势正在进一步深化。

帝国主义为了巩固自己的地位，为了摆脱经济困难、政治矛盾和社会冲突，妄图适应国内外阶级斗争的新条件。然而，无论是国家垄断资本主义的发展，还是生产和投资在国际范围内的集中，无论是经济深重危机还是科学技术革命，都不能也永远不能挽救它的不可避免的失败和崩溃。

它所能采取的部分的和暂时的解决办法孕育着更加尖锐的新的矛盾和冲突，孕育着整个国际资本主义体系的更加深刻和更加使人震惊的危机。

目前，修正主义阵营面临着同样严重的局势。我们党在马克思列宁主义理论的指引下，正确地预见到修正主义者的背叛道路将通向那里，预见到他们的全面衰落和蜕化。修正主义正面临着思想、政治和经济危机。莫斯科的头目主宰共产主义运动和民族解放运动的企图不仅遭到了失败，而且目前他们连最亲密的同盟者，仆从国的修正主义集团也控制不住了。

各修正主义队伍之间既没有思想上的统一，也没有行动上的统一。当权的修正主义集团之间的冲突和争吵已经司空见惯，并且已经达到一触即发的高度紧张程度。在修正主义党的队伍里形成了形形色色的派别和思潮，对马克思列宁主义的背叛使这些党的队伍一团糟。

修正主义国家以及它们的苏联头目本身开始为资产阶级社会的创伤大伤脑筋。修正主义路线在群众中所引起的不满，已经变成公开的造反。去年的波兰事件说明了工人阶级与修正主义政权的针锋相对。波兰工人杀上战场，为修正主义统治的国家的所有劳动者和人民树立了鼓舞人心的榜样。这是推翻修正主义背叛的战斗号角。现阶段，帝国主义和修正主义虽然看起来是强大的，但实际上却是虚弱的，并正在日益腐败和堕落。今天，它们不能解决内部的任何基本问题，对外也无法实现其任何主要的企图。

帝国主义、修正主义和其他一切反动派正在摇摇欲坠。当代世界上没有任何力量能够阻挡革命和社会主义的胜利前进。

我们阿尔巴尼亚共产党人，与世界上所有的马克思列宁主义者一样，乐观地展望世界的未来，并且相信未来是属于各国人民的自由和独立的，是属于社会主义的。然而，我们的革命乐观主义并不妨碍我们同时看到美帝国主义及其侵略政策，以及企图与之一起称霸和主宰世界的修正新帝国主义对世界和人民造成的危险。

虽然世界上发生了并正在发生着变化，而美帝国主义仍然是各国人民的主要敌人，是其他各国的最大的压迫者和剥削者，是国际反动派的堡垒。只要它存在一天，它的反动本性就不会改变，出于其剥削制度本质的侵略、好战的政策和策略必然存在。美帝国主义不进行经济扩张，不进行政治干涉和军事侵略，不对别国人民进行压迫和剥削，就无法生活，否则它就要死亡，造反和革命的道路就会开阔。

近年来的事件最好地证明，美国帝国主义不仅没有罢休，而且极力破坏别国的自由和独立，企图主宰世界。它到处炫耀武力，到处进行战争威胁。

美帝国主义者在越南继续进行野蛮的战争，并把侵略扩大到柬埔寨和老挝，给全体英雄的印度支那人民带来了严重的破坏和伤亡。在美国极力的和直接的怂恿和帮助下，以色列对阿拉伯国家发动了侵略并霸占了阿拉伯国家的土地。美帝国主义者还在利比亚、刚果人民共和国、索马里、几内亚以及亚洲和拉丁美洲许多国家策划阴谋，进行颠覆活动和武装干涉，并诉诸武力。美国是一切反动制度和法西斯制度的同盟者和袒护者，是国际资本主义剥削体系的主要保护者。

进行公开的侵略正在日益成为美国维护它在别国的经济、政治和军事统治地位的主要手段。美帝国主义还企图通过新殖民主义政策以及维持作为他们进行干涉、压迫和剥削的工具的科学技术垄断来实现这一战略。

可以说，今天实际上没有一个自由和独立的国家不受到美帝国主义以这种形式或那种形式所进行的威胁，不感到美帝国主义的压力和讹诈，不受美帝国主义的粗暴干涉。

世界人民面临着一个大的、贪得无厌的和凶恶的敌人。因此，反对美帝国主义的斗争成为当代一切革命力量和各国人民的至高无上的任务。以美帝国主义及其侵略政策为一方，以各国人民及其反帝斗争为另一方，他们之间存在的深刻的矛盾将日益加剧和更加尖锐化。在他们之间的搏斗中，不可能有修正主义者所宣扬的平静时期、让步和退却。在反帝斗争中，任何动摇都孕育着十分危险的后果。

(下转第三版)

(上接第二版)

但是,美帝国主义不是人民的唯一敌人,也不应只把在政治、军事和财政上与华盛顿有直接联系的反动傀儡视作美帝的同盟者。美国、西德、日本以及其他帝国主义国家,虽然它们与美国存在着矛盾,但仍然是美国的主要伙伴。它们对别国同样推行经济扩张政策和新殖民主义政策,力图建立势力范围,并一贯支持国际反动派。西欧资本正在策划对东欧的欧洲,妄图变成与美国和苏联一样的有着称霸和统治野心的新的帝国主义超级力量。如果不进行反对美帝的朋友、同盟者和一切帝国主义势力的斗争,反对美帝的斗争也将是无效的。

对待帝国主义的态度,首先是对待帝国主义的态是区别世界上一切政治力量的“试金石”。这既不是一个简单的战术问题,也不是臆测的权宜之计。对待帝国主义的态度是政治内容和政治路线的问题,是衡量实际行动的标淮。归根到底,是斗争中的两个阵营的分界线,是区分各国人民的切身利益和人类未来的捍卫者与践踏者的分界线,是区分革命者与反动派及叛逆者的分界线。

反帝斗争不是到处都有,也不可能有着同样的扩展状况和同样的激烈程度。然而,重要的是人民起来进行反帝解放斗争,不仅要使帝国主义灭亡,而且要加速帝国主义的灭亡。只有进行坚决的反抗和针锋相对的公开斗争,只有在困难和牺牲面前不屈缩,才能迫使帝国主义退却,并战胜它。革命者的任务是要在政治上和思想上对人民大众进行解释工作,使他们提高警惕,向他们指出敌人的所在和所为,并告诉他们应如何组织起来和如何开展反对战争。

苏修新帝国主义是对人民和革命有着与帝国主义同样危险、同样狡猾和同样具有侵略性的另一个敌人。

当现代修正主义在苏联和其他社会主义国家篡夺了政权的时候,我们党就正确地估计了局势,并且指出,世界上已经出现了反对社会主义和共产主义的“第二条战线”。

今天,我们大家都是修正主义的苏联已经成为一个沙文主义和新殖民主义的国家的见证人。苏修修正主义者的对外政策是老沙皇的大俄罗斯政策,其企图仍然是扩张主义,其目标仍然是征服和奴役各国人民。苏修新帝国主义的胃口是大的。正如美国一样,克里姆林宫的头目们用飞机充满了天空,用潜艇充满了海洋,在凡是可能的地方都建立了军事基地和榨取人民财富的经济市场,并到处搜罗代理人。卢布和坦克并行,贿赂和讹诈兼施。世界上没有苏修修正主义者不想扩张其帝国主义势力的地方,没有一个国际问题是苏修修正主义者不插手参与并从中渔利的。他们步美帝国主义的后尘,成为最大的帝国义人,成为贪得无厌的高利贷者,成为反革命阴谋的鼓动者和民族冲突的怂恿者。

近年来苏修修正主义者的行动的历史表明,这一侵略政策日益加剧。苏联内部矛盾越益增加,修正主义阵营内部的争吵和反抗越益加剧,苏联与其对手和同盟者——美国帝国主义的竞争越益加紧,苏修修正主义者越是要把军事冒险置于行动的首位。

对捷克斯洛伐克的野蛮侵略不是偶然的事件,也不是不重复的特殊的情况。而是侵略政策和沙文主义政策上升到官方路线的一个顶峰。是向许多国家和人民的独立和自由大举进攻的开始。事实是,在公开占领了捷克斯洛伐克的同时,对波兰、民主德国、匈牙利、保加利亚和南斯拉夫加强了暗地里的军事占领。这些国家实际上已经成为莫斯科帝国的军事区域。在那里,苏联的将领们不仅维持“治安”,而且行使政策和法律。苏修修正主义者为了使他们的沙文主义政策在“理论上”合法化,把这一政策称作“无产阶级”的,甚至“列宁主义”的政策,这是对他们的整个沙文主义政策和一切统治人民的企图的重大讽刺。勃列日涅夫抛出了臭名昭著的“有限主权论”。他的热心的吹鼓手们企图使世界相信:苏联没有把坦克开进布拉格,而是进行“国际主义援助”;苏联没有压迫它的卫星国,而是“加强社会主义大家庭”;苏联没有剥削这些国家,而是加快它们的“社会主义一体化”等等。

“有限主权论”是沙文主义的理论,是进行大国扩张的理论。新兴的苏联帝国主义者利用这一理论企图剥夺别国人民的一切主权,从而为他们自己有所谓的“进步”进行干涉创造“主权”。新兴的苏联帝国主义者否认别国的主权,就是要否认别国和别的民族的最神圣的东西——自由和独立,否认它们的民族自尊感,否认它们的不容否定的自决权利、独立发展的权利、它们在国际生活中的平等权利和积极参与国际事务的权利。他们企图以“有限主权论”使强国扼杀弱国、大国吞噬小国的权利合法化。这一理论是为帝国主义侵略进行辩护的理论。

苏修修正主义者的“无产阶级国际主义”也具有这样的反动内容。克里姆林宫的统治者们企图以下面这些错误观点进行攻击,并把这些观点强加给革命力量 and 反革命力量。他们说什么对苏联的态度是无产阶级国际主义的基本准则,是“试金石”;说什么一切革命斗争和革命运动都应该服从于苏联的利益及其政策。

今天,当苏修修正主义者已经背叛了马克思列宁主义,并把苏联变成为一个帝国主义国家的时候,拿过去的东西搞投机和使用过去曾经是正确论点都是不会使人信服的。今天,对待苏联的态度仍是无产阶级国际主义的一个准则,然而,这个准则的现在的含义与苏联还是世界革命的中心和基地的列宁和斯大林时代的含义是相反的。今天,谁同苏修修正主义者作斗争,谁揭露他们的背叛,谁全力反对他们的反马克思主义的帝国主义政策和路线,谁就是革命者和国际共产主义者。

苏修修正主义过渡到社会帝国主义,以及它的扩张主义政策和活动的加剧,也给革命和反帝力量提出了新的任务。对修正主义展开意识形态的斗争永远是

现实的和首要的任务,并且,应当把这一斗争进行到底,直至修正主义被彻底摧毁。但是,当前如果不要把今天的苏联看作是一个帝国主义强国来对待的话,那么这场斗争也将是不足的,是不能取得胜利的。苏美联盟是同各国人民争取自由和社会主义的斗争相对抗的最大的反革命势力。美国 and 苏联的帝国主义方针在经济、政治和军事等各个方面都正在不断地兼收和吻合。两个超级大国为了实现它们的霸权和统治目的,相互间各有所求,因此它们一起反对,不断地协调计划,并且联合采取具体行动。

两个超级大国的战略目标是摧毁社会主义,扼杀革命、主宰全世界。这一联盟的矛头是指向中华人民共和国的。中华人民共和国是它们实现反革命计划的主要障碍。美国和苏联千方百计地包围和孤立中国——尽管这是白日作梦——以便随后达到扼杀革命、摧毁中华人民共和国的目的。在国际关系中,无论是在欧洲或亚洲,还是在非洲或大洋洲,它们的一切主要活动都是服从于这一共同的反革命战略的。

一切国际冲突和国际问题都有这一反动联盟的参加。尽管第二次世界大战已经结束二十六年多了,美国 and 苏联仍在别国驻扎军队。两个超级大国把各自的势力范围看作并认定是既成事实,并力图在进行统治和剥削的过程中互不妨碍。

美国 and 苏联修正主义者正通过秘密外交和完全根据帝国主义的做法,进行幕后交易,以便重新瓜分那些已被驱逐的老帝国主义强权的势力范围。正如它们自己所说的,是为了填补“空缺”。苏美联盟的这些“成果”,在中东、非洲北岸、地中海和印度洋等地都相当清楚地表现出来。

两个超级大国竭力要在重大国际问题上对第三者采取协调一致的政策和共同的立场,如象日内瓦的裁军谈判、纽约的中东谈判等那样。这种配合和这种计划在联合国的活动中表现得更为清楚。联合国已经成为它们的霸权政策的一个工具。实际上,如果得不到大国的赞许,联合国不会采取任何决议,也不会采纳任何建议。美国 and 苏联企图强迫别国把自己的命运寄托在两个超级大国的身上,使自己不仅成为别国外交事务的仲裁,而且也成别国内部事务的仲裁。两个超级大国妄图使它们的意愿和旨意成为国际生活中的法律和准则。

美帝国主义者和苏联修正主义者正在竭力维持他们之间力量的平衡,并对第三者保持一定的距离。他们在原子力量、宇宙空间、海洋底层等方面所缔结的一切条约都是为着保护这些新的关系方面不受侵犯。这些新的战略关系也确定着超级大国的共同政策。它们特别想维持对新式武器的垄断和主要发展部门的技术优势,使其不受侵犯,以便使别国依赖于他们,并不断向这些国家施加政治、经济和军事压力。任何人都不会怀疑,这些最亲密的盟友都被排斥在外的异常秘密的限制战略武器的会谈已变为一个用以合谋军事问题、确定具体的政治立场和长期的共同战略的机构。

诚然,如果我们在苏美联盟中只看到两个超级大国的靠拢和勾结,只看到它们的共同利益和联合行动,那是不可思议和不现实的。作为帝国主义列强的美国 and 苏联之间还存在着争吵、竞争和深刻的矛盾,这些东西妨碍着他们在任何时候和任何地方都能完全协调一致地采取行动。这一联盟的基础本身,这两国的资本主义的社会制度,以及它们的帝国主义企图就存在着矛盾和矛盾的激化。双方在备战的同时,也在策划着互相倾轧的计划。

苏修修正主义者为了利用他们同美国的矛盾进行投机和为了掩盖自己的背叛,企图把自己标榜为是反帝的,似乎他们也反对美帝国主义的侵略政策和战争政策。但是,修正主义者的“反帝”是一个虚伪的口号,是用以欺骗各国人民、分裂各国人民的团结和破坏革命的策略。对苏修修正主义者的“反帝”抱有任何幻想都是十分危险的,都将给各国人民的革命斗争带来严重的后果。

只要美帝国主义和修正主义帝国主义还是两个帝国主义超级大国,并且有着一个共同的反革命战略,那么各国人民反对他们的斗争就不能不汇成一股潮流。不能够依靠一个帝国主义来反对另一个帝国主义。

美帝国主义者和苏联修正主义者竭力维持平静、现状和联盟。他们要求各国人民安分守己,要求各国人民赞同他们的政策和活动。但是,各国人民、革命者和世界上一切进步的人们都极端仇恨压迫和剥削,他们既不容忍美帝国主义的压迫和剥削,也不容忍苏修修正主义者的压迫和剥削。

各国人民、革命者和世界上一切进步的人们既不要帝国主义的“安分”与“和平”,也不要帝国主义者和修正主义者所宣扬的反动的现状。革命和争取民族与社会解放的斗争不是如同帝国主义者 and 修正主义者所宣扬的“毁灭人类”,而是为了推翻压迫和剥削,拯救人类。

革命一定不会同时而在所有的国家里爆发,也不会在同一天获得胜利。革命会有曲折和起伏。但是,那里有压迫和剥削,那里就有阶级斗争,就有革命。现在马克思列宁主义正在日益鼓舞着世界无产阶级,为所有被压迫的群众照亮通往胜利的道路。

通过反对美帝国主义和苏联社会帝国主义的斗争实现各国人民的真正和平与安全

我们的党和政府十分重视国际生活中的某些特殊的、重要的和尖锐的问题,这些问题在很大程度上直接影响着人民的命运和未来。

现在,英雄的越南人民开展反对美国的帝国主义侵略及其西贡傀儡的殊死斗争已经十二年了。尽管美帝国主义者们在战场上没有打赢,尽管不存在任何形势会朝着有利于他们方面转变的希望,他们仍然丧心病

狂地和顽固地进行侵略,并妄图奴役和压迫越南人民。更有甚者,近一个时期来,美帝国主义者又把侵略扩大到老柬埔寨和老挝。但是,这一扩大侵略表明,今天的武装暴力、恐怖和残暴都如同以往一样地无法使美国帝国主义摆脱走投无路的窘境。由于印度支那人民的联合斗争以及他们的团结和决心,尼克松政府的战略战术计划遭到了彻底破产。

目前,印度支那已经成为反对美帝国主义的人民解放斗争的主要战场,因此,越南、老挝、柬埔寨人民的胜利也是对一切为反对帝国主义、争取自由、民族独立、社会民主和正义而斗争的人们巨大的革命鼓舞。这些胜利特别提高了小国人民的士气和斗争,增强了他们对自己的力量和未来的信心。

越南的具有历史意义的教益是:人民战争可以卓有成效地对付帝国主义大国的侵略,在目前条件下,一个小组只要它决心作出任何牺牲,勇敢地走自由与革命的道路,就能够打败一个超级大国。

尼克松的所谓“战争越南化”的新理论及其“和谈”阴谋是绝不会得逞的。“越南化”就意味着扩大和继续帝国主义的侵略,使越南人打越南人,亚洲人打亚洲人,美帝国主义者则对他们进行统治、压迫和剥削,并用他们充当侵略和霸权政策的炮灰。但是,尼克松的使越南战争“越南化”的计划在印度支那人民的英勇抵抗面前遭到了破产,并必将导致这一计划的策划者遭受新的更加惨重的失败。多年来,美帝的朋友——苏修修正主义者破坏越南人民的斗争并对越南人民施加压力,妄图扑灭反美斗争的烈火,但这也无法把美帝国主义者从越南灾难中挽救出来。

只要美国的全部军队不彻底地从越南和整个印度支那撤走,不拆除那里的一切美国军事基地和军事设施,这一地区就不会有真正的和平。越南人民必胜,正在浴血奋战的越南人民必将在战场上赢得这一胜利。越南人民,只有越南人民才有权利独立自主地决定自己的命运。

阿尔巴尼亚人民过去和将来都永远全心全意地在兄弟的越南人民和其他印度支那人民一边,并彻底声讨印度支那人民反对美帝国主义及其同盟者的英勇而正义的斗争。我们完全支持越南民主共和国政府和越南南方和临时革命政府关于撤出美军和解决越南冲突的正义立场。

中东也变成了紧张局势的策源地。旨在征服和奴役所有阿拉伯人民的帝国主义——以色列的侵略持续已久。苏修修正主义者插手这一地区使这一局势更加严重,他们装扮成阿拉伯国家的朋友,妄图占据这一战略要地并把自己的霸权扩展到那里。

目前,犹太复国主义者、帝国主义者和苏修修正主义者企图分裂阿拉伯,使他们自相争吵,其目的在于削弱他们的反帝解放统一战线,并把一个违背他们切身利益和平强加给他们。两个超级大国妄想掌握中东的命运,和在那里扮演仲裁的角色,以便在中东划分势力范围,在阿拉伯人民的生命和尸骨上建造向亚洲和非洲大陆进行帝国主义侵略的新的跳板。

然而,阿拉伯人民为争取自由、独立和捍卫自己的荣誉和财富而进行了数百年的斗争,他们现在不会为帝国主义列强的利益而作出牺牲。美帝国主义者和苏修修正主义者所兜售的“和平”的代价是极为昂贵的。而且,这种和平是侮辱性的,它深深地触怒了全体阿拉伯人民的光荣传统、尊严和自尊感。阿拉伯人民明确指出,他们绝不放弃阿拉伯的一寸土地,绝不在巴勒斯坦问题上做任何交易。他们奋起反抗拒绝反动派镇压巴勒斯坦游击力量的暴力。巴勒斯坦游击力量站在阿拉伯人民解放斗争的前线,他们驳斥了旨在完全彻底地取消巴勒斯坦革命的帝国主义阴谋。

我国人民是阿拉伯人民的传统朋友和兄弟。我国人民对阿拉伯人民的正义斗争表示完全地声援,并将永远同他们站在一起。我们相信,阿拉伯人民将高举反对帝国主义者和犹太复国主义者的解放斗争的旗帜,高举反对苏修修正主义者的干涉、反对所有那些养亲朋友而背叛插刀的人的欺骗的旗帜。阿拉伯的土地是属于阿拉伯人民的,巴勒斯坦人民为之奋斗的事业是不可战胜的。

阿尔巴尼亚人民和团结欧洲真正的和平和安全,关心第二次世界大战结束以来一直悬而未决的问题,首先是德国问题的现实的和正确的解决。

但是,欧洲的局面并非如苏修修正主义者所标榜的那样,似乎已经签订了莫斯科一波恩条约,因为苏联和联邦德国已经保障欧洲国家的边界不受侵犯,而紧张局势缓和了,形势就平静了。

相反,苏德条约的签订在欧洲造成了新的紧张局势。这一局势来由苏修修正主义者和德国复仇主义者对欧洲国家的利益、主权和权利的现成威胁,来自他们在我們的大陆上建立霸权和统治的野心。现在,德意志联邦共和国已经成为西欧最强大的资本主义国家,它向美国的影响挑战,并企图削弱法国和英国的势力,更不用提北大西洋公约组织的其他伙伴了。苏德条约非但无助于解决任何问题,反而制造了给所有欧洲国家带来危险后果的新的帝国主义的矛盾、竞争和混乱。

这一协定的目的就是要把对德和约抛在一边,践踏和否决曾为反对希特勒德国而战斗并赢得了胜利的人民的合法权利。但是,在那些反对纳粹主义的斗争中浴血奋战的人们绝不会允许给德国军国主义和复仇主义创造便利和为把欧洲和世界再次投入新的血海而创造条件。缔结对德和约是所有反法西斯同盟国家的权利,任何人也不能剥夺和否決这一权利。而苏德条约却开了这个问题,践踏了德意志民主共和国的崇高利益。现在,这些利益被放大了四国大和波恩外交背着德意志民主共和国进行交易的交易桌上。柏林协议十分清楚地证明了这一点。克里姆林宫的头目们在柏林协议中所作的让步和妥协把德意志民主共和国置于被极端无视和受侮辱的地位。

确实,欧洲人民希望并要求他们的自由、独立和

正常发展得到保障。但是,最近苏修修正主义者所大肆渲染的安全却是虚假的欺骗。欧洲人民绝不会使自己成为两个帝国主义列强的反对他们最高利益的同盟者。不会同意干那些只考虑为自己取得势力范围、征服和统治欧洲国家的两个超级大国的勾结。人民从两个帝国主义大国那里得不到真正的安全。两个帝国主义大国是对越南、中东、捷克斯洛伐克和其他地方发动侵略的谋害,它们在许多欧洲国家都有基地和占领军,它们践踏了主权国家和人民的自由与独立。

在欧洲存在着北大西洋集团。这一集团是美帝国主义者控制的侵略同盟,西德复仇仇主义在那里扮演着主要的角色,这一集团的目的,过去和现在都是反对共产主义、镇压欧洲革命和维护美国帝国主义的利益。在欧洲还存在着华沙条约组织。这一组织已经成为维持苏修修正主义者对各国人民的统治的工具,变成了反对其他国家的独立的侵略力量和威胁力量。当这两个集团把欧洲的这一地区或那一地区的人民踩在自己的铁蹄之下时候,当这两个集团已经成为两个超级大国的统治和专制的基本支柱的时候,怎么能谈得上欧洲安全呢?十分清楚,只要在欧洲还存在着这两个集团,只要在欧洲国家中还有美苏的军事基地,就永远不可能有真正的欧洲安全。

我国退出了华沙条约,并公开谴责华沙条约的侵略政策和侵略行径。我们以这一正确的行动不仅捍卫了我们祖国的自由和独立,而且也指明了捍卫自由和独立的道路,国际和平与安全的道路就是坚决反对帝国主义和修正主义的霸权政策和奴役政策。

我们认为,欧洲人民只有加强自己民族的独立和主权,坚决反对美国、苏联的霸权政策,反对美国 and 苏联维持欧洲的军事基地和势力范围的企图及其为维持这个现状而把斗争矛头指向亚洲的企图,才能获得安全,并必将获得发展。

阿尔巴尼亚人民共和国作为地中海国家,对地中海地区应成为和平的、有效合作的地方表示深切关怀为之斗争。地坚决谴责帝国主义列强的侵略政策,首先是美国 and 苏联的侵略政策。美苏的舰队严重地威胁着地中海国家的自由和独立。要求撤走这些舰队,并为此而斗争,反对在世界上的这一部分推行任何霸权政策,这是地中海地区的爱好自由国家和所有进步力量的任务。地中海地区只是属于地中海地区的人民和地中海国家的。

关于裁军问题的大肆喧嚣早就在全世界进行了。这是美帝国主义和苏联社会帝国主义为了麻痹各国人民,为了加紧它们的侵略政策而蓄意叫喊的。事实表明,在两个超级大国口口声声喊裁军,并开了千百次会议和成立了不胜枚举的委员会的同时,它们却继续进行疯狂的军备竞赛。美国 and 苏联的军事预算空前增加,在各大洲、各海洋的军事基地空前扩大,驻扎的进攻部队空前扩充。为了完善大规模杀伤性的武器,它们集中了最庞大和最精良的科学技术力量。不断地扩充军备是帝国主义生存的条件,这是由帝国主义的经济技术的特点和侵略政策所决定的。因此只要存在着帝国主义和社会帝国主义国家,世界上就永远不会实现裁军。帝国主义者和修正主义者武装自己和发展进攻性力量,以便霸占和重新瓜分世界、镇压革命、破坏社会主义国家和奴役各国人民。他们的“裁军”的目的是为了解除各国人民的武装,更便于对各国人民进行统治。另一方面,这种宣传是帝国主义理论家和一切脱离客观现实而靠幻想的幼稚者的诡计。

两个超级大国竭力在它们之间平衡地开展军备竞赛。它们的军备竞赛竞争着互相危险的结果。它们进行侵略战争的准备,这种战争有可能为反对其他国家和分别发动或合伙发动,也可能在它们之间发动。在这种情况下,不仅没有排除帝国主义和修正主义不断发展的局部战争,而且也没有排除在世界范围内发生战争。甚至局部战争也为侵略者发动更大规模的战争准备了土壤,是帝国主义者在他们的帝国主义全球战略的侵略战略的侵略战略的战术上的推进。帝国主义和修正主义国家在各种国家里的代理人没有外来军事干涉条件下所策划的阴谋和政变也是为这个目的服务的。

只要帝国主义者和社会主义国家加紧武装和准备侵略战争,社会主义国家就不能坐视以待。社会主义国家进行武装的目的是为了保卫社会主义祖国,反对帝国主义和社会帝国主义的干涉、高压和讹诈政策,是为了反对帝国主义和社会帝国主义侵犯各国人民的权利和自由的企图,帮助其他国家人民维护或赢得民族的自由和独立。

人民不能看不到,由美帝国主义者控制着的北大西洋公约组织和由苏联社会主义主义者控制着的华沙条约的军事侵略集团,构成了今天对世界和平和安全的主要威胁。在这些集团中称王称霸的两个超级大国在相互防范的借口下,瓜分势力范围,各自进行侵略或援助它们效劳的侵略者。它们利用美国的力量对人民和国家的自由和生存构成更大的危险。全世界人民应该正视这一形势,揭露这种重大局势,让所有充当前两个超级大国的工具 of 政府承担责任。

对于两个超级大国的侵略行为,不仅它们的政府要负责,而且它们的人也要负责。同样,参加各自军事同盟的国家的政府和人民也要负责。比如,对捷克克斯洛伐克的侵略,不仅策划这次侵略的苏联社会主义国家本身要负责,而且参与这次活动的华沙条约成员国的政府也要负责,采取消极立场并允许这种野蛮行为 of 的苏联人民、波兰人民、民主德国人民、保加利亚人民和匈牙利人民也都要负责。对于美国的伙伴给予在越南的美国侵略者的直接或间接的援助也同样可以这么说。美国 and 苏联的伙伴把参加北大西洋公约组织和华沙条约组织以及把美国 and 苏联之间的友好联盟辩解为防卫的需要。但是,美苏的伙伴以此加强超级大国,帮助它们维护和划分势力范围,帮助它们推行霸权、独裁和侵略的政策。

(下转第四版)

(上接第三版)

北大西洋公约组织和华沙条约的国家的人民对两个超级大国和持这两个超级大国的政府的侵略行径的反抗和斗争是英勇组织，越是广泛和强大，侵略者对各国人民发动军事冒险就越发生困难。

苏联、匈牙利、保加利亚、捷克斯洛伐克在南斯拉夫、罗马尼亚的边界地区进行了无数次军事演习。很清楚，这是在施加压力和进行讹诈与威胁，并迟早对主权国家进行公开侵略。这些演习的参加国的人民难道没有看到和感觉到正在策划什么危险的阴谋诡计吗？如果他们无动于衷和给侵略者以便利的话，那么将受到历史的严重惩罚。

阿尔巴尼亚人民共和国的对外政策在各个方面都是一贯的和原则性的政策

同志们，

阿尔巴尼亚人民共和国今天在国际上享有受人尊敬、她受到爱好自由的人民和一切进步力量的尊重和敬佩。社会主义阿尔巴尼亚并没有象她的敌人所宣扬和希望的那样被孤立了，而是更加加强了国际联系，更加提高了在世界上的威望和地位。

我国在世界上一切进步的国家 and 人民中间享有的同情和尊敬，我国的地位和影响，并不是由于人口的多少，也不是由于她的经济和军事力量。社会主义阿尔巴尼亚的力量和影响在于鼓舞着她的马克思列宁主义思想。她捍卫着马克思列宁主义思想的纯洁，并向全世界传播。社会主义阿尔巴尼亚的力量和影响来源于阿尔巴尼亚正在建设中的真正的社会主义社会，来源于同帝国主义、修正主义和一切反动派进行的勇敢的、原则性的和始终不渝的斗争。

我国在全世界有着上百万的同志和朋友，因为她是一个自尊的和尊重各国人民的国家，因为她既坚决捍卫自己的自由与独立，也希望其他一切国家美好和具有幸福的未来。

正因为我们遵循这一政策和受到这样的尊敬，敌人才憎恨我们，咒骂我们和反对我们。但是这并不能使我们改变道路，也不能使我们掩饰自己的观点和做法。我们党的国际舞台上从来没有缺乏民族的表现，在任何时候和在任何情况下也不会缺乏民族勇气。

阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民和我国现在是向来也是帝国主义和修正主义的不共戴天的敌人。他们把自己的斗争看作是各国人民的总的革命斗争的不可分割的一部分，她们积极开展反对以美帝为首的帝国主义和以苏联领导为首的修正主义的斗争，坚决谴责和揭露以美帝为首的帝国主义和以苏联领导为首的修正主义侵略政策和侵略活动及以镇压各国人民、扼杀革命和主宰世界的目的。我国迄今获得的经验使我们更加相信，过去和现在都有好处处和在各个方面不断地同帝国主义和修正主义进行毫不妥协的斗争，才能捍卫和保护赢得的自由和独立。

生活完全证明了我们党反对帝国主义和修正主义斗争的路线的正确性，所赢得的胜利也证明了这一正确性。

我们党意识到对自己的人民和社会主义的崇高责任，她将坚决地、全力以赴地同帝国主义和社会帝国主义进行斗争，直到彻底摧毁它们，取得世界革命的胜利，而绝不半途而废。我国人民和我们党把这场斗争看作是场不可分割的斗争，因为若不同时间反对社会帝国主义就不能有成效地反对帝国主义，若不同时间反对帝国主义也就不能有成效地反对社会帝国主义。

我们党和政府的对外政策在各方面和在它的各个组成部分上都是一贯原则性的和一贯的。在它们的对外政策的不可动摇的基础过去是将来也是：加强同社会主义国家的友谊、互助、兄弟般的合作和战斗团结。社会主义和共产主义的理想，反对帝修反的共同斗争把我们同社会主义国家团结在一起。

我们感到自豪的是：我们有七亿中国人民、中华人民共和国和以他们的伟大领袖、阿尔巴尼亚人民最尊贵的朋友毛泽东主席为首的中国共产党为盟友和朋友，建立在马克思列宁主义学说和无产阶级国际主义基础上的，在反对帝国主义、修正主义和一切反动派的共同斗争中经过锤炼的伟大阿中革命友谊、阿中之间的团结和兄弟般的全面合作，经过一切考验，给我们两国带来了伟大的成就和胜利。

我们党和人民为兄弟的中国人民在他们光荣的共产党和毛泽东主席领导下，在无产阶级文化大革命和社会主义建设中取得的光辉胜利而感到无限高兴，并表示衷心的祝贺。毛泽东主席的无产阶级革命路线对叛徒刘少奇的资产阶级反动路线的决定性和历史性的胜利——中国共产党第九次代表大会标志和肯定了这一胜利——大大地加强了党的革命团结，巩固了无产阶级专政的阵地，使国家的革命战斗精神更加发扬，并为中国人民的社会主义未来开辟了光辉的前景。

我们党和政府完全支持中华人民共和国解放自己的领土的一部分——台湾的不可争辩的权利。

长期以来，恢复中华人民共和国在联合国中的权利的问题是一个巨大的国际问题。为了正确地解决这个问题，阿尔巴尼亚人民共和国坚决地和始终不渝地进行了斗争。

最近，联合国大会通过了阿尔巴尼亚提案——根据这一提案，中华人民共和国被邀请在在联合国中的应有席位，并把蒋介石集团从那里驱逐出去——这是中华人民共和国和地的正确政策的伟大胜利。这是中华人民共和国的国际威望和作用在世界上上的确证，这有利于各国人民的和平和安全的事业。这同时也是阿尔巴尼亚人民共和国的卓越胜利。阿尔巴尼亚人民和我国多年来一直坚决地捍卫人民共和国的正义事业，英勇地反对美国帝国主义的反华政策和苏联修正主义者的阴谋。

阿尔巴尼亚人民及其劳动党和阿尔巴尼亚人民共和国政府衷心祝贺兄弟的中国人民、中国党和政府的这一历史性胜利。这一胜利也是一切反帝力量和一切爱好自由的人民的胜利，是美帝国主义的惨痛失败。

友谊和坚强的社会主义团结把我们党和人民同越南人民和越南民主主义共和国连结在一起。正象我们支持越南民主主义共和国为建设社会主义而进行的努力一样，我们也全力支持和援助她同帝国主义侵略进行的坚决斗争。我们同样也支持越南南方共和临时革命政府，她是十七度线以南的全体越南人民的唯一的和理所当然的代表。

阿尔巴尼亚人民共和国一贯主张在马克思列宁主义和无产阶级国际主义原则基础上，进一步发展和加强同朝鲜民主主义人民共和国的友好关系，以利于我们两国的社会主义建设。阿尔巴尼亚人民坚决支持朝鲜人民为反对美帝及其走狗、捍卫朝鲜民主主义人民共和国和重新统一祖国而进行的正义斗争。我们谴责日本帝国主义对朝鲜民主主义人民共和国的侵略政策，以及苏联修正主义者纵容日本帝国主义者的扩张主义政策的伎俩。

我们党和政府将一如既往地和毫无保留地支持亚、非、拉人民争取民族和社会解放，反对帝国主义、种族歧视、殖民压迫和殖民剥削的斗争，一如既往地和毫无保留地支持古巴人民反对美国帝国主义的威胁、封锁和挑衅，捍卫民族独立和国家主权的正义和英勇的斗争。

阿尔巴尼亚同阿拉伯埃及共和国、阿尔及利亚、叙利亚、利比亚和其他阿拉伯国家之间有着友好的关系。为了造福于我国人民和这些国家的人们，我们将进一步努力发展和加强同他们的良好关系和相互合作。

我国为在和平共处、平等、尊重国家主权和领土完整、互不干涉内政和互利的原则基础上同社会制度不同的所有国家保持并发展正常的关系而一直表现出良好的愿望，并采取了建设性的步骤。

我们在反对帝国主义和修正主义的同时，严格地遵守这一原则：每个国家的内部事务应当由该国家自己来解决，而不需要外来的任何逼迫和干涉。同时，我们也维护这种观点：国家之间的一切关系——不管国家的大小——都只能也应该建立在平等和不干涉内政的基础上。在这一基础上我们同各个国家建立并发展关系。阿尔巴尼亚在最近一年同一系列国家建立的外交关系，是我国对外政策的显著成果，它证明阿尔巴尼亚人民和我国的国际地位的加强。这些外交关系符合各国人民的共同利益和有利于他们之间加深谅解和加强合作。

党和政府特别关心我国同邻国的关系。阿尔巴尼亚同罗马尼亚之间的友好关系正在正常地发展，这是对两国互利的，是符合我们两国人民和社会主义的利益。阿尔巴尼亚人民永远支持罗马尼亚人民捍卫自己祖国的独立和主权、防止外来的任何威胁的正义斗争。

同南斯拉夫的关系也正在按照睦邻的精神发展着。最近又进一步扩大了贸易、文化交流和旅行往来。尽管存在着众所周知的思想意识分歧，我们依然主张在有着相互利益的各个方面不断改善国家关系。我们同南斯拉夫各族人民是朋友和兄弟。我们希望经过反法西斯斗争锤炼的友谊情感在正确的道路上得到发展，以利于我们两国人民的共同事业。阿尔巴尼亚人民永远是南斯拉夫各族人民的朋友，他们希望得到南斯拉夫各族人民自由、独立和享有主权，坚决反对帝国主义列强对邻国南斯拉夫施展的一切伎俩和进行的讹诈与威胁。

我国同意大利和土耳其之间存在着良好的关系。维护和发展这些关系是符合共同利益的。今年，阿尔巴尼亚和希腊之间也建立了外交关系。这是一个重大的事件，它结束了非正常的状态，有利于加强巴尔干的和平与安全。

阿尔巴尼亚人民共和国、我国同邻国的关系朝着积极的方向发展，朝着在反对帝国主义大国的干涉和阴谋的斗争中有着相互利益的各个方面发展。巴尔干各国之间的友谊和谅解的基础建立在人民之中。我们既不想提出，也不想接受关于建立巴尔干集团和同盟的建议。阿尔巴尼亚人民共和国希望根据和平共处的原则加强同巴尔干各国人民之间的友谊，并为加强这一友谊而斗争，每个国家的制度是本身人民自己的事情。我们不想干涉任何人的内部事务，但是任何其他人也不应该干涉我们的内部事务。但这并不排除相互的批评和讨论。社会主义的阿尔巴尼亚任何时候也不允许自己威胁其他国家的自由、独立和主权。阿尔巴尼亚人民有史以来就没有这样做过，他们也不允许其他人侵犯他们的自由、独立和主权。

对我们阿尔巴尼亚人来说时代已经变了。如果象老沙皇一样的克里姆林宫的新沙皇们，各帝国主义者和巴尔干的沙文主义集团企图侵犯阿尔巴尼亚人民或我国的边界，阿尔巴尼亚人民作为一个整体，既不会象一八七八年那样，也不会象一九四〇年那样，也不会象墨索里尼和希特勒的时候。不心怀回测的人，才能成为好朋友。世世代代遭受残暴统治者压迫的阿尔巴尼亚人民，洒下了许多鲜血，获得了自由。他们告诉巴尔干的兄弟人民，对形形色色的帝国主义者的阴谋要保持警惕，让我们大家一起警告帝国主义者：远离我们这些国家，我们不允许任何人滥用我们的友谊。

巴尔干各国人民完全能够自主地确立他们之间的关系。巴尔干成为“火药桶”并非是由于自己的意愿。这是过去掌握着导火线的帝国主义国家者干的。今天，他们还想这样干。巴尔干各国人民的任务就是用剑切断这一切导火线，以便真正地在巴尔干建立和平与安全。

自然，我们各国人民都需要朋友。但是任何时候也不应成为外国人手中用以损害每个国家人民和我们

全体人民的工具。这是可以向巴尔干各国人民建议的最真诚和最坚强的联盟。

应该清楚，如果某个巴尔干国家在帝国主义列强的怂恿下，对巴尔干其他一个国家进行侵略，那么巴尔干其他国家的干预是不可避免的。这就不是一场局部战争，而将成为发生世界性冲突的原因。

所有尊重社会主义主权阿尔巴尼亚的崇高权利、执行主权国家间关系所依从的众所周知原则并愿意和我们保持正常关系的国家，都将会得到阿尔巴尼亚人民共和国的谅解和礼遇。

我国同华沙条约成员国东欧各国之间的关系处于低水平的状态。这不是我们的过错。这些国家的领导完全屈从于莫斯科，盲目地相信莫斯科的对外政策，而对我们采取敌对政策。众所周知，这种政策给阿尔巴尼亚造成了巨大的损害。虽然它们恫吓和使我们屈服的企图遭到了失败，但仍然顽固地坚持反阿立场。这只能对他们更加不利。

至于这些国家的人们，他们对造成的局势没有过错。我们过去、现在和将来都是他们的朋友，我们永远希望他们美好。阿尔巴尼亚党和人民就象谴责一九六八年八月的侵略、坚决支持捷克斯洛伐克人民为争取民族自由和独立、反抗苏联修正主义占领者和本国卖国贼的时候一样，坚决支持波兰人民和其他修正主义集团当权的国家的人们反对修正主义统治和苏联社会主义帝国主义者的独裁政策和大国沙文主义政策的斗争。

我们党多次告诉了苏联人民和共产党人，向他们详尽地解释和论证了苏阿关系达到破裂的真正原因。我国人民和我们党知道事态的发展，再重复这些就是多余的了。

最近苏联领导人标榜说要同我国关系正常化。这是一种彻头彻尾的蛊惑宣传，是推脱罪责的企图。但我们绝不会上他们的圈套。正如我们不敢怕武力威胁一样，我们也不会因他们摆动橄榄枝而受骗。他们对阿尔巴尼亚欠下了一大笔政治、思想和经济上的债务。正常化可以有，一定会有，当苏联人民和真正的布尔什维克对这些问题伸张马克思列宁主义的革命主义的时候，这种正常化是可能，并将实现的。

我国人民理解并一贯捍卫和执行我们党和我国政府的对外政策，因为这一政策是明确的、正确的和原则性的。社会主义的新阿尔巴尼亚顶住了帝国主义和修正主义的狂风暴雨，提高了自己的国际威望和声誉，在全世界赢得了坚强的朋友和支持者。因为党、政府和人民无论在分析形势、作出结论和采取立场方面，调都是完全一致的。

这种牢不可破的团结、永不削弱革命警惕、对待国际事件和当前整个世界的发展所持的健康马克思列宁主义立场，为使阿尔巴尼亚人民共和国沿着可靠的道路前进，使她永远自豪地站在反帝反修的前列、成为为革命和各国人民解放的神圣事业而斗争的不屈不挠的战士，提供了巨大的保证。

(二)经济的发展和党的任务

同志们：

第五次代表大会对发展文化、经济和提高人民福利提出了重要的任务。工人阶级、合作社农民和人民知识分子，在党的领导下，以高度的革命觉悟，光荣地完成了这些巨大的任务，从而使我国朝着社会主义的全面建成迈出了又一重要的步伐。

第四年五年计划的工业总产值和投资计划在四年零七个月的时间里就完成了，而地拉那市的劳动人民只用了四年零四个月的时间。一九六八年就达到了为一九七〇年所规定的工业生产水平。在我国的经济中增添了这样一些宏伟的项目，如：德林河上的毛泽东水电站、新油田、化肥厂、洛格齐恩—费里铁路等。为工业、农业、运输和其他经济部门兴建并已投产的大项目共达二百多个。所有这些，提高了我国的经济威力，并进一步加强了社会主义的物质和技术基础。

在农村和农业的社会主义发展方面也取得了重大的成就。我国的农业沿着集体化的道路前进，产量特别是粮食的单位面积产量逐年增加。一九七〇年粮食平均每公顷的单位面积产量达十三点三担。这样高的单位面积产量是过去从来没有过的，就是在以前风调雨顺的年头也是没有过的。在扩大灌溉面积、提高机械化程度方面以及以增加使用化肥和良种方面都有巨大的跃进。

第五次代表大会发出了“到丘陵和山区去，美化丘陵和山区，使它变得象平原那样富饶”的号召。这一指示也为偏僻山区的农业发展和生活繁荣开辟了新的前景。这些地区在短促的时间里顺利地实现了集体化。在过去的五年计划期间，合作社农民的开荒计划已提前完成和超额完成。这些土地的自然条件多山村增加了粮食生产，保证了粮食的自给，并向国家交售了余粮。这是在使党为这些地区开辟的新的前景变为现实的道路上取得的第一个胜利。

第四年五年计划期间，采取了许多加强社会—经济关系的社会主义性质的措施。改善了经济的管理和计划体制。在农村，通过小型的合作社自愿地合并为联社，财产的社会化和劳动的社会化水平更加提高。社员们留地地缩小了，整体利益与社员的个人利益更加协调了。按照社会主义的原则，降低了党和国家干部的高工资，缩小了他们与其他劳动者和工人的工资差距。物质利益和精神鼓励之间的关系更加正确，完全取消了许多已经过时的或多余的物质刺激。

劳动群众为发展经济而进行的斗争和忘我劳动，为顺利地完成第四年五年计划关于提高国民经济和文化水平方面的任务奠定了必要的基础。一九七〇年国民收入比一九六五年增长了百分之五十五，而人民平

均每人的实际收入增加了百分之十七。对人民的必需品的供应更为良好和持续不断。几乎每个合作社都建立起广泛的社会主义文化服务网。城乡的每个家庭的日常生活得到了改善。

在全国普及了八年制义务教育，从而为把对青年的全面的文化和教育工作提高到更高的水平创造了可能。然而在教育方面所取得的更卓越的胜利是党为学校的前进进一步革命化提出的纲领。这个纲领的贯彻对于向青年一代进行健康的和革命的教育，对于阿尔巴尼亚社会主义的命运有着十分重大的意义。

全国农村电气化这一巨大活动的提前一年完成，是我们社会主义制度的真正具有历史意义的辉煌胜利，这再一次证明了党和人民政权为我们合作社农村的各方面发展和提高所给予的不断关怀。

第四年五年计划期间，国家为建设住宅进行了大量投资，而劳动者本身通过义务劳动修建住房的群众性革命倡议，是在为满足城市劳动人民和工人区的住房要求方面发生转变的一个极为重要的因素，它为一转变开辟了新的前景。五年内在城市和乡村总共修建住房七万三千套左右。为了克服迪勃拉区和台佩莱纳区由于地震所造成的严重后果，曾进行了巨大的建设工作。在这项工作中光辉地体现了我国人民的社会主义团结和一致。在政府的帮助下，由于全体人民的努力，在创纪录的时间内兴建了一千六百所新的住房，并修缮了一万一千所左右的住房。

我国是世界上唯一的一个不直接向人民征收任何税的国家。取消对人民的一切收税，显示了我们社会主义制度对资本主义制度的优越性。

在发展经济和文化，提高人民福利和加强我国的社会主义制度方面所取得的成就，是我国社会主义建设的光辉胜利。党和人民有权利为此而感到高兴。这些胜利给予党和人民以新的革命干劲和勇气，使他们永远前进。这些胜利清楚地说明了党一贯执行的马克思列宁主义路线和政策的正确性，说明了我国劳动群众的劳动热情、干劲和高昂的革命精神。

这个已经完成了的五年计划的时期，将作为表现人民的伟大的首创精神和群众的英雄主义的时期而载入史册。在这一时期，人民团结一致的力量，在党的领导下，震撼了山岳和大地。在这一期间，老老少少都动员起来，工厂、农村、学校和矿山到处洋溢着革命的激情和干劲。英雄辈出的时代，任何艰难险阻，任何暴风骤雨都不会使这些具有高度觉悟的英雄退却，对于他们来说，完成任务，不辜负人民的嘱托，是最高的和神圣的准则。在这一光荣的时期，涌现出山村姑娘库塔布·帕尔·瓦塔、工人勃·亚鲁·雷卡、工程师穆哈梅特·希奇、教师伊曼曼特·勃查察伊、战士阿格隆·埃列伊等许许多多的英雄，他们为了党的理想和人民的利益而以身殉职。他们的榜样和形象已经成为体现着英勇气概、无限忠诚和勤劳全体人民的火炬。

在这汹涌澎湃的革命浪潮中涌现了群众的杰出倡议，并且迸发了开展群众运动的精神，从而对各部门的工作赋予了新的内容和给予了新的推动，它表明在我们党，工人阶级、农民、青年和妇女中间蕴藏着何等巨大的尚未发掘和尚未利用的潜力，说明社会主义制度有着多么无穷无尽的力量。

我国人民是谦虚的，但是他们有权利为自己的儿女而自豪，因为他们的女儿能自己建造和安装具有世界先进水平技术的工厂，能在海军中驾驶现代化的轮船，又能够这样快和这样好地修建起沃—德耶水电站这样技术复杂的工程。我国人民有权利为自己的青年人而自豪，因为他们以从来没有过的气魄向科学技术进军，打破了学术常规，大大超过了科学技术上最乐观的预示。

这种空前的革命激情，这种群众的英雄主义和这种高昂的首创精神不是从天上掉下来的，其根源在于党和人民为粉碎帝国主义和修正主义的封锁而进行的史无前例的英勇斗争，在于我国人民的不可磨灭的爱国主义和对于自己的力量以及对社会主义正在缔造的可靠的未来的不可动摇的信念，在于党的学说所给予的强大的激励。只有远大的前途才能产生巨大的勇气，只有树立牢固的思想信念才能创造奇迹。让我们保持和进一步发扬这种伟大的精神素质，全力以赴地保持这些素质的纯洁，使其永存，并使其成为胜利完成我们面临的宏伟任务的动力。

劳动群众在社会主义建设的各个领域中所取得的伟大胜利、积累的经验以及他们的高度的革命热情和激情奠定了雄厚的基础。这次代表大会将通过的五年计划的主要任务，是继续全面建设社会主义社会的结果，是经济发展所达到的阶段和经济发展的前景所要求的。

我国经济在数量和质量上都达到了新的更高水平。巨大的生产量，特别是重型加工工业的新部门的建立，是工业进一步发展的特点。兴建了具有先进工艺技术的大型成套企业。那些还用手工生产的单位提出了过渡到用机器生产的任务。所有经济部门都在逐步地采用新的科学技术。农业正在集约化的道路上不断前进。

所有这一切都说明我国经济正在进入一个新的阶段，说明经济的一步发展要求全面发展和重点发展更好地协调一致，要求解决在协调发展中所产生的问题。鉴于这种情况，有必要把整个经济的发展，经济的管理和组织工作建立在更坚实的科学技术基础上。

根据党的全面建设成社会主义社会的政策的基本方针，第五个五年计划中经济发展的主要任务是：确保国民经济在使阿尔巴尼亚从一个农业—工业国变为一个工业—农业国的道路上的全面前进，以便提高经济的自立程度，进一步巩固社会主义制度，提高人民的物质和文化福利，尤其要缩小城乡之间的质的差别，增强国家的防御能力。

(下转第五版)

霍查同志作的关于党中央委员会工作报告

(上接第四版)

为此:

要为进一步发展工业而斗争,以新的部门和新的产品改善工业结构,特别是重型加工工业的结构,扩大电力和原料基础,更合理地利用本国资源和财富;

要在加强生产的科学组织和管理的的基础上,和依靠农业的物质技术基础的增强,通过农业生产的进一步集约化,使农业生产得到更大的发展;

要在国民经济各个部门中蓬勃地发展先进的科学技术,不断完善社会主义的生产关系,深入开展思想和文化领域内的社会主义革命,坚决执行自力更生的原则。

劳动群众遵照党和政府的指示和方针制定了新的五年计划。工人阶级、合作社农民、专家、技术人员、基层干部和中央干部一起进行了空前热烈的讨论,并确定了第五个五年计划的任务。高昂的革命精神,创造性的思想,丰富的经验,自力更生,以及对祖国和社会主义命运的高度责任感,是提交这次代表大会的一九七一一一九七五年发展经济和文化的指示草案的基础。

在第五个五年计划中,工业将象以往一样起着发展生产力的先锋作用。预计一九七五年的工业总产值将比一九七〇年增长百分之六十一至六十六。这就是说,比一九七五年的工业生产就将比第二个五年计划(一九五六——一九六〇年)的工业生产还要多百分之十二。仅这个事实就足以驳斥苏联修正主义者所谓断绝了他们的援助之后,我国的经济已经停滞不前的庸俗的诽谤。

在这个五年计划期间,将致力于加强工业,特别是采矿工业和重型加工工业,并使其进一步现代化和发展到更高水平。为此将建设一系列从工艺过程和生产规模上都是我国经济中从未有过的新项目。这些项目有:

具有完整过程的黑色冶金联合企业,石油精炼厂,大型的钢铁厂,铝矿、磷矿和煤矿,费尔泽水电站,选矿厂等。将首次生产钢材和铸铁、镍、钴、镀锌,铜管、优质燃料,液化气体、尿素、盐酸等等。在这个五年计划期间,将为未来发展石油化学创造相应的条件。随着工业的发展,工人阶级也将壮大,他们的专业技术水平和在国家整个生活中的领导作用也将提高。

新的五年计划也为我们社会主义农业的发展开辟了远大的前景。一九七五年的农业总产值将比一九七〇年增长百分之六十五至六十九,或者说比一九六〇年增长两倍以上。粮食、鲜奶、肉类、蛋类、蔬菜和农作物生产也将有很大增长。果树株数将增加百分之二十八左右。通过兴修重要的土壤改良工程和水利工程,特别是在山区兴修这些工程,水浇地将占全国大面积的百分之五十八左右。一九七五年所使用的拖拉机(标准台)将比一九七〇年增长百分之四十左右,或者说比一九六〇年增长两倍半。预计供给农业的化肥、机械、种子以及各种高产的种畜,将得到空前的满足。在这个五年计划中,将为我国经济的这一十分重要的部门培养数以千计的中等和高等专家。

宏伟的基本建设纲领将包括社会活动的各个领域。第五个五年计划所确定的投资等于二九六〇年至一九七〇年十一年内投资的总和。仅为冶金联合企业和费尔泽水电站这两个巨大项目的土建—安装所付出的代价就几乎等于整个五年计划的投资额,或等于第二个五年计划的全部投资的一半。总共将兴建约二百七十个经济项目和社会文化设施。

随着学校的革命化,中等和高等教育也将得到进一步的发展。每三个人中就将有一个人在各类学校学习。在今后的五年中,将培养约一百万名受过高等教育的专家,这比从人民政权建立到一九七〇年的二十六年中所培养的受过高等教育的专家还要多百分之三十三。我们将通过更广泛地运用知识和科学研究来加速发展各生活领域里的社会主义建设。

我国经济的全面的和蓬勃的发展,将一如既往地导致城乡劳动人民的物质文化福利的提高。我国英勇、勤劳的人民的生活将更加美好,更加幸福和愉快。只要提到下面这一点就足以说明,即在第五个五年计划期间所修建的套间和住宅就能居住相当于今天科林察、爱尔巴桑、斯库台、都拉斯、发罗拉、培拉特、费里和什压这些城市人口总数。

总起来说这就是提交这次代表大会通过的第五个五年计划中同志将在代表大会上就这一计划的指示草案作专门和详细的报告,这里我们就只讲一些今后五年中党的经济政策的某些最主要的方面。

改善工业生产的结构和加强

工业生产的物质—技术基础

我国在社会主义建设时期走过了一条历时二十多年的工业化道路。所取得的成就结束了过去遗留下来的长期的经济落后状况。我国经济的这一关键部门的发展已经展现了新的光辉前景。曾经是一个农业国的阿尔巴尼亚今天正朝着变成工业—农业国的道路稳步前进。工业的现有的生产潜力,同工人阶级和技术干部一起,现已成为使国家工业化提高到一个新阶段的基础。

通过继续贯彻建立国家工业的正确方针,这一时期工业的主要目标是更广泛和更具有经济实效地利用国家的天然资源,以满足扩大再生产的更大

的和更迫切的需要。按照这一方针,根据需要和可能,将按一定的规模继续发展重工业、轻工业、采矿工业和加工工业,并永远保持它们与其他经济部门的发展,特别是同农业发展的协调一致。

为了按阶段地贯彻这一总方针,扩大和改善工业生产结构仍然是我国工业化的主要任务。正因为如此,第五个五年计划期间工业化将继续在发展现有部门和建立重工业和加工工业的新的部门的道路上前进。

黑色冶金工业的首次建立对我国的整个经济有着特别重要的意义。将在爱尔巴桑兴建的冶金联合企业,是一项宏伟的工程。它将加强我国经济的独立自主,为发展机械工业和为将来使机械工业过渡到机器制造工业而就地提供必需的原料,将大大地增强各项建设的物质基础。

这个五年计划期间,在工业的综合发展中优先发展采矿和燃料工业部门。这样做的目的是为了扩大冶金和化学工业的原料基础,增加矿产出口以及加强对工业本身和整个国民经济都是十分需要的动力基础。根据这一点,预计一九七五年几种主要产品的产量将达到:石油二百七十万吨;煤一百二十五万吨;铬矿九十万吨;铜矿六十万吨;镍铁矿六十五万吨。这些产品从未有过这样高速度的发展。因此,工人和国家机关、经济机构、这条关键战线上的工人、技术人员和专家必须为工业化事业而献出一切力量和才能,完成和超额完成这些指标。

为了胜利地完成采矿工业部门的计划,首先必须把主要物质和力量集中在现有的矿区,以保障其中的绝大部分达到增产。为达到这个目标,要在这些矿区发现新的储藏量,加强对矿区的合理开采。

保证完成采矿和开采燃料的任务在很大程度上取决于地质工作对发展采矿业所起的特殊作用。它必须保证加工工业当前和长期对原材料日益增多的需要。为此,地质工作者的最重要的任务是:加强了解目前正在开采的地下宝藏,发现和掌握新的宝藏,把已经开采的矿产提高到工业所需的地位,以及合理利用现有技术。绝不要把完成勘探和勘探计划本身看成是目的,而要始终以保证在开采或第一次发现的矿石的储藏量来评价它。

象以往那样,要极大地关心增加电力生产。电力工业应该领先于工业和其他经济部门。因此,电力工业的发展速度要高于总的工业生产的增长速度。遵循这条道路是出于提高劳动的力学装备程度的需要,而这是采用新技术,减轻劳动和提高经济各部门的劳动效率的必不可少的条件。为此,预计一九七五年的发电量将达到二十亿瓩以上,即相当于一九七〇年的两倍多。这一数量可满足经济和人民对电力的迫切需要。

机械工业应该在加强工业本身和其他经济部门的技术基础方面起特殊的作用。它的首要任务仍然是保证经济部门所拥有的机器和设备的技术完备状态,保证不间断地和高效率地使用它们。另一方面,不断地大力改善配件的生产质量,也是机械工业的一个重要的和十分迫切的主要任务。如果不提高质量,无论哪个部门有多大的增产,也不会减轻我国经济进口配件的负担。

在本国生产钢材、钢锭和铸铁以及进一步大力发展科学技术,将为机械工业部门开辟新的巨大的前景。它不能只限于生产配件,而更大胆地生产机器的时候到了。这是我国经济的迫切需要,这一需要必须根据即将创造的新可能性来逐步地和坚决地加以解决。着手解决如此重要而又复杂的问题首先必须生产我国经济最需要的、又有可能成批生产的和减轻进口负担的机器、机械和设备。

要使机械工业更好地适应当前的和长远的任务,有必要进一步深入地抓生产的专业化和协作化。中央委员会第三次全体会议就这一问题制定了详细的和长期的行动纲领。但是,迄今为止在执行这个纲领中出现拖拉现象,其中许多问题还没有得到解决。今后,为了解决这一如此重要的问题,有必要在区和全国范围内更好地协调一致,克服任何狭隘的地方利益或部门利益,克服任何官僚主义障碍。

工业的发展和工业结构始终是与其它经济部门的需要紧密相关的。这使得工农业的发展保持平衡,使工业直接为农业的发展服务。遵循这条正确的和久经考验的道路,在第五个五年计划中,工业生产将更多地满足农业集约化和进一步现代化的需要。为此目的,预计一九七五年化肥生产将达到三十三万吨,比一九七〇年增长百分之七十七以上,并大量生产防治作物病虫害的化学制剂。与此同时,拖拉机配件的生产将增长一倍,将制造新的农业机器和设备,将采取措施调配更多的牲畜的加饲料,增加运输工具和其它农业再生产所需的材料。这一切将成为我们的社会主义工业为发展农业而作出的巨大贡献。

尽管在这个五年计划中主要的人力、财力和物力用于发展重工业,但是不允许任何妨碍或减轻轻工业发展的过分做法。在确立重工业和轻工业的比例时,重工业领先。这过去是,现在仍然是我国发展工业的正确和坚定不移的原则。

今天,对我们来说,日用消费品的生产还不能始终地和恰当地适应人民的购买力。为了解决这个矛盾,第五个五年计划中日用消费品的生产将超过人民币收入的增长速度。必须把预定的日用消费品增产指标看成是理应完成的任务,而不是最高任务。因此,党和政权机关以及经济机构必须千方百计地鼓励和支持劳动人民的一切增产日用消费品的倡议,尤其要为生

产需要量大的商品而建立新的车间和作业线。在这个方面,各重工业企业单位必须予以迄今为止更加巨大的帮助。

消费品的生产者要采取一切必要措施,一定按品种和质量进行计划,更要接近生产的实际需要。现在的情况是:在丝毫未放松为产量而斗争的情况下,要不断努力,为人民生活品种繁多、更加经久耐用和物美价廉的商品。

轻工业的这些任务具有重大的经济和政治意义。它们关系到满足人民的日常需要。满足劳动人民的需求,货币的迅速周转和货币购买力的提高都取决于消费品的产量、结构和质量。

党中央委员会完全相信,这个部门的职工将全力以赴,发挥自己的一切智慧,以便使这方面发生一个根本的转变,以便胜利完成和超额完成第五个五年计划的任務。

党的发展农业的政策的主要方面

虽然社会主义阿尔巴尼亚的目标是要成为一个工业国,但农业仍然是我国经济的基础部门。国民经济紧紧地依靠工业和农业是永恒的原则,这是保证国民经济迅速地、协调地发展和提高其自立程度的必不可少的条件。正因为如此,发展农业的政策出发点任何时候都是:农村社会主义革命的深入必将导致农业生产力的发展。

事实上,历来都充分证实了党在这一领域的马克思列宁主义政策的正确性。社会主义制度在我国农村已经取得完全的胜利,整个农民的生活、经济、社会关系以及农民的精神面貌和心理状态都在革命的基础上不断地得到改造。农业取得了巨大的和全面的进展。

第四个五年计划期间,我国的农业进一步取得了成就。一九七〇年的农业总产值比一九六五年增加了百分之三十三。尽管如此,由于一系列的客观和主观因素,农业没有完成第四个五年计划所制订的全部任务。这给国民经济造成了暂时的困难和比例失调,这些困难一定要克服,使其不致妨碍我国的总的迅速发展。

第五个五年计划期间,人民和经济对农业和畜牧业产品的需求比过去有更大规模的增加。这就向农业提出了迅速发展的紧急任务,因此,农业应被看作作为胜利完成第五个五年计划的决定性环节。

第五个五年计划期间,农业的主要目标和基本任务仍然是增加粮食产量,为此,必须使粮食产量更好稳定,并逐年加快增产速度。一九七五年粮食产量预计将比一九七〇年增长百分之五十至五十五,以这一增量来保证人民和经济对粮食的需要,在更大程度上满足畜牧业对精饲料的需要,同时进一步增加储备。

在集中力量和提高粮食产量的同时,也要努力发展农业的其他部门:经济作物、畜牧业、蔬菜和水果。一九七五年整个经济作物的产量预计比一九七〇年增长百分之八十至八十五,其中向日葵将增长百分之一百四十五左右。还要更加努力地发展畜牧业,特别是鲜奶的产量将增长百分之六十八至七十二。

我们一向说要改变人民的食品结构,使其更加多样化更丰富,以适应人民的需要。为此,必须增加各种蔬菜、水果的产量,以便全年向劳动人民供应足够数量的蔬菜和水果。这样不仅将向人民提供更多的富有营养价值的产品,而且还将增加用更多的粮食或土地来发展畜牧业的可能性。

为了顺利地完成农业所面临的任务,必须继续执行农业进一步集约化的正确方针。因此,第五个五年计划期间,不仅在平原地区,而且在山区都要进行大量和全面的投资。其目的在于,五年计划期间农业总产值增长额的绝大部分要靠提高农作物和畜牧业的单产来完成。

很自然,平原地区的农业将会有更大规模的发展和集约化,同时也要更多地关心和努力发展山区的农业。在农业集约化的同时,开垦一切可以耕作的土地是我们长期的任务。

开荒和农业集约化首先要求提高耕作的机械化程度。没有平原和山区全部农业耕作的机械化,农业就不可能达到所要求的成果,农业社员就不可能使他们对劳动和现代化农业的观念完全革命化。为此,我们必须努力实现农业耕作最大程度的机械化。

我国农业将具备一切条件来完成第五个五年计划制订的巨大任务。农业生产的物质—技术基础日益扩大,合作社制程度已经巩固,由小的和局限的集体所有制过渡到联社。农民是爱国的、革命的,他们准备着为社会主义、为贯彻党的教导而工作和斗争。农业劳动者和农村干部已经积累了多年的巨大经验。

然而,对党中央《关于在完善农业劳动组织和加强劳动纪律方面的一切根本转变的必要性》一信进行的全民讨论中表明,虽然农业合作社和国营农场的工作取得了胜利,但仍存在重大的缺点,这些缺点的根源在于对农业的旧的保守观点,在于领导工作中、劳动组织中和计划工作中存在旧的观点、形式和做法。讨论也令人信服地说明,一切可能和具备有利的社会—经济条件,使国营农场和合作社在短期内变成高产的、发达的经济单位。

为了完成提高合作社现代化经济水平的任务,必须进一步实行合作社的专门化。我国农业如果以“拼盘式的”经济单位进行经营,既要种植各种农作物,

又要饲养各种牲畜的话,那么就不能顺利地发展。但是它又不应该实行单一的和狭隘的专业化。它所需要的专业化应该符合山区之间和同一区的社与社之间农作物和畜牧业的正确的和合理的集中和分布。我国农业专业化的最终目的是以越来越大的幅度增加农业和畜牧业的产量,不断降低生产单位的社会开支。各农业合作社和各区的专业化应该从经济上考虑,作多方面的准备,决不不可遏止过急。

在专业化方面,要特别注意解决畜牧业现代化的问题。高度发展畜牧业不能依靠我国农业经济中一直占统治地位的绵羊和山羊。因此,面临的任务是:在较短的时间内要优先增加奶牛,使我国畜牧业的结构发生一个根本的转变。只有在这一基础上才能有计划有组织地限制小牧畜的发展。另一方面,加紧发展畜牧业就必须同时保证给社会主义部门的和社员自养的奶牛提供一切现实的饲料基础。为了在这方面迅速地前进,必须同我国农民中由于长期以来畜牧业的粗放经营占优势所形成的根深蒂固的保守主义观点作斗争。

如果不把我国的整个农业建立在广泛的和更深刻的科学基础上,把合作社变成高产经济计划的全部任务就不能顺利地完成。现在应该使合作社社员的劳动同科学知识更好地、更密切地结合起来,应该在各农业部门更多地采用科学和加强农业技术规程,因此在各生产过程中都准确和及时地执行农艺操作的要求。因此,号召召工人、农民、专家和所有农业经济单位的领导人坚持不懈地研究和努力应用农业科学和技术成果。

要完成农业的大量的和巨大的任务必须要求农村的一切劳动力,男男女女和青年人,在全年中,在冬天和夏天,在好坏天气中,都要积极参加劳动。同样必须在各项农业劳动中都要执行严格的社会主义纪律,不允许浪费工作时间。任何时候都要按照根据科学标准和先进经验所规定的劳动定额工作,这种定额有助于在工业中那样准确地计算劳动。

在现阶段的发展中,我国的农业十分需要干部和专家,需要熟练的能手,这些人要全心全意地热爱农业,要同农村紧密结合。为了尽快地满足这些需要,将采取措施,在全国建立一个广泛的专业技术学校网,农村青年男女,合作社社员,以及一切愿意以自己的文化和知识来为农业服务的人民都可以进这些学校学习。与此同时,必须根据农业劳动者的劳动经验,熟练程度和劳动难度等等来使他们确定能够促进增产和高质量的工作的最适当的报酬形式。

在全面建设社会主义的现阶段,我们更应该大力加强缩小城乡之间质的差别的工作。在这方面所取得的成就是巨大的。但是应该充分根据我国农村的现状、特有的民族特点和经济可能性把这项工作推向前进。

党中央委员会决定:目前平原地区经济上强的合作社要转变为更高级形式的合作社,国家直接向这些合作社投放不用偿还的社会资金。这些合作社仍将是集体所有制,而国家将帮助它们按照它们的公积金所允许的最大比例进行基本投资,并因为它们保证更多的机械工具、种畜和良种等。尽管在这些合作社仍保留由集体所有制所产生的分配关系和保留留地,但劳动的所有制和组织形式以及报酬形式将同国营农场类似或相同。社员将在合作社收入的基础上,按劳取酬,领取有保障的工资。

建立更高级形式的合作社,对于我国社会主义农业的今天和未来,对于在农业完全建成社会主义,都具有重大的理论和实践意义。这一措施的最现实的目的,是使我国最富饶的平原地区的农业更高速度地发展,从而保证那些经济生活最需要的农畜产量的稳步提高。另一方面,这些合作社将标志着在由集体所有制向全民所有制靠近的道路上,集体所有制的社会化更高阶段。今后,生活和我国建设社会主义的革命实践将指出这一过程所经历过的另一些阶段,将指出逐步消灭两种社会主义所有制形式之间的差别所应采取的措施。

一贯把改善农村的生活看作是加强工农联盟、缩小城乡差别和提高人民的共同福利的一个首要的原则性问题。一贯把各种不考虑农民需要和利益的态度看作是轻视农村的稳健的犹豫残余,看作是资产阶级思想的一种表现。

在坚持国家和农业合作社之间经济关系上的马克思列宁主义正确道路的同时,取消了粮食义务收购制,过渡到了山区和平原地区有定价的自由收购。同时规定,用于农业再生产的工业品,要以出售给国营企业的同一价格出售给合作社。为使农村与城市的生活条件日益接近,将改善农村的工业品和食品的供应,将拨用更多的公益金来满足农村文化、教育和卫生方面的需要。确定应同国家和合作社自己的资金实行全体合作社社员的抚恤金制度,这是我国社会主义制度的巨大胜利。这个措施对我国劳动农民来说,有着伟大的政治意义和经济、社会意义。这是在改善合作社劳动者的福利和使城乡生活条件接近方面又向前迈出的第一步,将强有力地推动我国社会主义农业和农村的发展。

第五个五年计划给农业提出的任务是巨大的、艰巨的,但也是现实的和鼓舞人心的。这些任务要求我国的平原、农田、草原和高山都要成为丰产的繁荣的花园,使人民的福利更加富足和昌盛。我们应善于节俭地使用一切。通过我们合作社社员的锐利的眼光、聪明的头脑和勤劳的双手把所有一切,从土地到产品,从牲畜到青草,从蜜蜂到鲜花都充分地利用起来。

党中央委员会完全相信,摆在我们面前的任务将变成合作社农民和全体农业工作者战斗的工作纲领。农业问题,农业的快速发展和现代化的问题应该日益成为全民的事业,成为我国整个国民经济的事业。

(未完待续)

在庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年大会上

张春桥同志的讲话

新华社八日讯 中共中央政治局委员张春桥同志在庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年大会上的讲话，全文如下：

亲爱的约万·安东尼临时代办同志，同志们：

今天是光荣的阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年。我们怀着深厚的无产阶级革命情谊，同阿尔巴尼亚战友一起，共同庆祝这个光辉的节日。在这里，我谨代表中国共产党和中国人民，向阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民表示最热烈的祝贺，并致以无产阶级的战斗敬礼！

三十年前，一九四一年十一月八日，阿尔巴尼亚工人阶级的先锋队——阿尔巴尼亚共产党（即今天的劳动党）诞生了。这是阿尔巴尼亚历史上划时代的伟大事件，是阿尔巴尼亚工人运动和人民革命运动的根本转折点。

阿尔巴尼亚劳动党是伟大的马克思列宁主义者恩维尔·霍查同志亲自缔造和培育的党，是马克思列宁主义的新型政党。三十年来，阿尔巴尼亚劳动党坚持把马克思列宁主义的普遍真理同本国革命的具体实践相结合，在革命发展的不同历史阶段，制定和执行了正确的革命路线，引导阿尔巴尼亚人民从胜利走向新的胜利。

阿尔巴尼亚劳动党成立以来，在恩维尔·霍查同志的正确领导下，同形形色色的机会主义者、修正主义者进行了不调和的斗争。恩维尔·霍查同志以他的马克思列宁主义的远见和坚定的原则精神，引导党和阿尔巴尼亚人民沿着正确的航道胜利前进，使党在政治上、思想上和组织上不断得到巩固和加强。三十年来，阿尔巴尼亚劳动党走过了一条光辉的战斗道路。

阿尔巴尼亚劳动党是在武装斗争的烈火中诞生、成长和壮大力量的。

在意大利、德国法西斯疯狂侵略阿尔巴尼亚的年代里，阿尔巴尼亚劳动党向全国人民发出“自由不能恩赐，而要鲜血和牺牲去争取”的伟大号召，领导人民拿起枪杆子，走上了武装斗争的道路，在城市和农村，到处燃起了抗战的烽火。党领导下的人民武装，同阿尔巴尼亚人民一起，依靠自己的力量，前赴后继，英勇杀敌，终于在一九四四年十一月二十九日赶走了侵略者，推翻了法西斯及其走狗的统治，建立了人民政权，为全世界被压迫人民和被压迫民族树立了弱国打败强国，小国打败大国的光辉榜样。

全国解放以后，阿尔巴尼亚劳动党提出“一手拿镐、一手拿枪建设社会主义”的战斗号召，武装全国人民，同时不断加强人民军队革命化、现代化建设。今天，阿尔巴尼亚人民军已经成为捍卫革命胜利果实、保卫无产阶级专政、粉碎帝国主义和社会主义帝国主义的侵略威胁和颠覆阴谋的可靠支柱。恩维尔·霍查同志说：“只要世界上还存在帝国主义及其走狗，枪就不能从手中丢下。”阿尔巴尼亚人民和人民军牢记恩维尔·霍查同志的教导，不忘敌人发动侵略战争的危险，保持高度警惕，准备随时给予任何来犯之敌以毁灭性的打击。

阿尔巴尼亚劳动党发扬无产阶级不断革命的精神，坚持社会主义革命，依靠人民群众开展阶级斗争。近些年来，阿尔巴尼亚劳动党采取了一系列防止资本主义复辟、巩固无产阶级专政的革命措施。在党的第五次代表大会以后，阿尔巴尼亚劳动党广泛开展思想文化革命，为使党和国家生活进入革命化，继续采取了许多重要的措施。所有这些不仅大大提高了人民群众的社会主义积极性，保证阿尔巴尼亚沿着社会主义的道路继续前进，而且对于丰富无产阶级专政的历史经验作出了宝贵的贡献。

在阿尔巴尼亚劳动党的领导下，阿尔巴尼亚人民克服帝、修、反包围所造成的重重困难，坚持自力更生、艰苦奋斗的革命原则，在社会主义建设的各个领域取得了辉煌成就。

人民政权建立以后，阿尔巴尼亚迅速地治愈了战争创伤，完成了工业的国有化，逐步地对农业进行社会主义改造，把分散落后的小农经济引上了集体化的康庄大道。同时开始了有计划的国民经济建设。

去年，阿尔巴尼亚人民胜利地完成了发展国民经济和文化的第四个五年计划。今天，在阿尔巴尼亚已经建立起现代化工业，农业全部集体化，全国农村实现了电气化，人民生活水平和文化水平显著提高，国家不再直接向人民征收任何赋税。昔日半封建的、贫穷落后的国家，而今在建设成为一个先进的社会主义工业农业国。这是翻天覆地的伟大变革。

刚刚闭幕的阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会，选出了新的中央委员会，阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志再次当选中央委员会第一书记，我们在这里表示最热烈、最衷心的感谢。在这次代表大会上，通过了恩维尔·霍查同志作的关于阿尔巴尼亚劳动党中央委员会工作报告，通过了关于第五个五年计划指示，为阿尔巴尼亚人民指出了社会主义革命和建设的更加灿烂的前景。我们深信，兄弟的阿尔巴尼亚人民紧密地团结在以恩维尔·霍查同志为首的劳动党周围，一定会胜利完成这一伟大的战斗任务。

阿尔巴尼亚劳动党对人民、对无产阶级革命事业无限忠诚，光荣地履行着自己的国际主义义务。阿尔巴尼亚劳动党一贯高举反帝斗争旗帜，坚决反对以美国为首的帝国主义的侵略政策和战争政策，坚决支持印度支那三国的抗美救国战争，坚决支持巴勒斯坦人民和阿拉伯人民反对美以侵略者的斗争，坚决支持亚洲、非洲、拉丁美洲其他国家人民争取民族解放、维护民族独立和国家主权的正义斗争，坚决支持欧洲、北美和大洋洲各国人民的革命斗争。阿尔巴尼亚劳动党的这一坚定立场，大大鼓舞了世界人民的革命斗志。

阿尔巴尼亚劳动党一贯高举马克思列宁主义和无产阶级国际主义的旗帜，对以苏修领导集团为中心的现代修正主义进行了坚决的、不调和的斗争。阿尔巴尼亚同志不畏强暴，不怕压力，坚决揭露赫鲁晓夫一勃列日涅夫集团的叛徒面目，大力支持各国无产阶级、马克思列宁主义政党和组织的斗争，表现了高度的革命原则性，对捍卫马克思列宁主义的纯洁性，对推动世界无产阶级革命事业，做出了不可磨灭的贡献。

中国共产党和中国人民对阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民敢于斗争、敢于胜利的英雄气概，感到无限钦佩。

中阿两国远隔千山万水，但是，反对帝国主义、现代修正主义和各国反动派的共同斗争，社会主义革命和社会主义建设的共同事业，把我们两党和两国人民紧紧地连接在一起。我们是同一战壕里的战友，是亲如手足的阶级兄弟，是并肩前进的革命同志。我们的友谊和团结是建立在马克思列宁主义和无产阶级国际主义基础上的，是经得住考验的，是任何力量也破坏不了的。阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志指出：“中国和阿尔巴尼亚是两个兄弟友好国家，世界上没有任何力量能够把它们分开。”中国人民的伟大领袖毛主席指出：“中阿两国的人民革命友谊，是经过激烈的国际阶级斗争考验的。这种友谊所产生的力量是无穷无尽和真正无敌的”。

中阿两党、两国人民在长期的共同革命斗争中，互相支持，互相鼓舞，互相学习。在我国社会主义革命和社会主义建设中，在无产阶级文化大革命中，一贯得到阿尔巴尼亚劳动党和阿尔巴尼亚人民的有力支援和巨大鼓舞。十月二十五日联合国大会以压倒多数通过了阿尔巴尼亚、阿尔及利亚等二十三国提出的恢复我国在联合国的一切合法权利、并立即把蒋介石集团的代表从联合国及其所属一切机构中驱逐出去的提案。这是全世界人民的胜利。我们借此这个机会，向阿尔巴尼亚劳动党、政府和阿尔巴尼亚人民表示衷心的感谢。请阿尔巴尼亚同志相信，今后不管世界上发生怎样的变化，我们两国、两国人民都将同生死共患难，团结战斗，争取更大的胜利。

同志们，当前国际形势一片大好。美、苏两个“超级大国”，到处捣乱，侵略、颠覆、控制、干涉和欺负别的国家，把全世界人民逼反了。各国人民的觉悟空前提高。反对帝国主义及其走狗的斗争蓬勃发展。印度支那三国人民把美国侵略者打得焦头烂额，一败涂地。亚洲、非洲、拉丁美洲其他地区的革命武装斗争继续高涨。欧洲、北美、日本、大洋洲的革命群众运动此起彼伏，不断前进。各国真正的马克思列宁主义政党和组织在斗争中成长壮大。中、小国联合起来反对“超级大国”霸权政治的趋势日益发展。人民要革命，民族要解放，国家要独立，已成为不可抗拒的历史潮流。美苏两霸陷入全世界人民的重重包围之中，内外交困，日暮途穷。不管它们怎样进行垂死挣扎，都绝不能挽救它们必然灭亡的命运。在这样的大好革命形势下，让我们两党、两国人民更加紧密地团结起来，让我们同全世界真正的马克思列宁主义者、全世界无产阶级、被压迫人民和被压迫民族更加紧密地团结起来，把反对以美国为首的帝国主义、以苏修领导集团为中心的现代修正主义和各国反动派的伟大斗争进行到底。最后胜利一定是属于我们的。

光荣的阿尔巴尼亚劳动党万岁！

中阿两党和两国人民牢不可破的战斗友谊万岁！

伟大的马克思列宁主义万岁！

阿尔巴尼亚人民的伟大领袖、中国人民的亲密朋友恩维尔·霍查同志万岁！

中国人民的伟大领袖毛主席万岁！

在庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年大会上

约万·安东尼同志的讲话

新华社八日讯 阿尔巴尼亚驻中国大使馆临时代办约万·安东尼同志在庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年大会上的讲话，全文如下：

亲爱的周恩来同志

亲爱的中国共产党中央政治局委员、候补委员同志们

亲爱的同志们、战友们：

今天，中华人民共和国光荣首都的群众，满怀深厚的革命情谊参加这一庆祝大会，象阿尔巴尼亚共产党员和全体人民一样，愉快地庆祝阿尔巴尼亚共产党（今天的劳动党）成立三十周年。亲爱的同志们，请允许我借此机会，首先感谢中共北京市委组织这个大会。我还要感谢张春桥同志对我们党和人民所说的非常精彩的话，这些话是我们两党、两国人民和两国之间的永恒友谊和战斗团结的又一体现。

三十年前，一九四一年十一月八日，在地拉那市的一个贫穷的街区，恩维尔·霍查同志领导阿尔巴尼亚二百名共产党员的代表，建立了彻底忠于马克思列宁主义学的阿尔巴尼亚共产党这支我国工人阶级的部队。

党继承和进一步发扬了阿尔巴尼亚人民的优良传统：在实现自己目标的斗争中和在克服困难当中所表现出的勇敢、魄力和顽强不屈的精神，仇视敌人，毫不动摇地忠于真正的朋友，尊重真正的朋友。

阿尔巴尼亚劳动党是作为共产主义运动中的一支战斗队诞生的。在反对法西斯、建设社会主义、争取和平和各国人民自由的共同斗争中，阿尔巴尼亚劳动党始终是同整个世界共产主义运动并肩前进的，在任何时候和任何情况下都光荣地履行了自己的国际主义义务。

党坚持马克思列宁主义正确路线，勇敢地、灵活地领导了阿尔巴尼亚人民的民族解放战争，并引导这一战争取得了胜利。党始终毫不动摇地站在阿尔巴尼亚人民的民族解放战争的前列，从来没有允许作原则上的妥协和在敌人面前动摇。阿尔巴尼亚共产党人一直是在最危险的岗位上，以自己的榜样鼓舞了所有为自由而斗争的战士。

国家得到解放和人民政权的建立，给党和阿尔巴尼亚人民提出了伟大而艰巨的新任务：把人民革命进行到底，重建遭到战争破坏的国家，使国家在社会主义建设的道路上前进。

党自力更生，一刻也不离开马克思列宁主义立场，并根据我国的具体情况运用马克思列宁主义，因而成功地领导了逐步实现建设社会主义的纲领。

在一个较短的历史时期内，在以恩维尔·霍查同志为首的党的英明领导下，阿尔巴尼亚消除了旧社会遗留下来的严重落后状况，从一个几乎没有工业、农业处于原始状态的落后农业国，变成了一个具有先进工业、先进农业的国家。

在斗争和胜利的这三十年来，阿尔巴尼亚劳动党使阿尔巴尼亚从奴役获得了自由，从木犁到了拖拉机，从点松油灯有了电灯，使我国人民成了国家的主人。

阿尔巴尼亚劳动党在它的整个历史中，在国际共产主义运动和工人运动内部，对各种格格不入的反马克思主义表现，特别是对修正主义的一切变种和表现进行了坚决的、不调和的斗争。阿尔巴尼亚劳动党是首批起来全力捍卫马克思列宁主义和遏止赫鲁晓夫修正主义的党。它勇敢地、英明地顶住了苏联修正主义者在政治、经济和军事方面的威胁和封锁。阿尔巴尼亚劳动党过去、现在、将来永远不会作原则让步和拿原则作交易。

阿尔巴尼亚劳动党采取了一系列革命化措施，如：反对官僚主义，工人阶级监督，反对资产阶级的和修正主义的思想意识，争取妇女的彻底解放，学校的进一步革命化，等等，这些措施更加提高了我国劳动人民的阶级觉悟，大大促进了生产。

在阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年的时候，阿尔巴尼亚到处布满了工厂、联合企业、新的大型水电站。

现在，在不到一星期的时间内，能生产出一九三八年全年的产品。一九七五年的工业生产将为一九三八年全年的产品的一百倍以上，将比一九六〇年增长三倍以上。一九七五年仅仅四天的时间就将生产出一九三八年全年的产品。

在党领导的年代里，农村也完全改变了面貌。农村电气化是党的政策的伟大胜利。农业合作社和国营农场已成为具有巩固基础的经济单位。一九七〇年的农业生产比一九三八年增长了两倍。一九七五年的农业生产将比一九六〇年增长两倍。

各个方面都获得了巨大的进步。今天的阿尔巴尼亚是一个没有文盲、八年制教育已成为义务教育的国家，是一个商业已成了为人民服务的社会主义商业的国家，是一个已实行免费医疗的国家，等等。

提高人民的福利，是党的最高目标。阿尔巴尼亚人民在十一月节日的前夕获悉，阿尔巴尼亚劳动党中央委员会和阿尔巴尼亚人民共和国部长会议决定对农业合作社社员也实行养老、抚恤金制。

正是这些胜利和其他许多成就使阿尔巴尼亚人民及其朋友感到欢欣鼓舞，使全国各地在建党节的这些日子里，以最美好的歌曲对党进行颂扬。

我国在社会主义建设中取得的大量成就，是同伟大的中国人民、光荣的中国党和毛泽东主席人给予我国的巨大的、慷慨的、国际主义的援助分不开的。我国人民和我们党高度评价这种援助，并永远感谢中国人民、中国党和毛泽东主席。

在反对以美帝国主义为首的帝国主义、反对以苏联社会帝国主义集团为中心的现代修正主义、为捍卫马克思列宁主义的纯洁性、为捍卫革命和社会主义事业的伟大斗争中，中国共产党和阿尔巴尼亚劳动党、我们两国人民和两个国家之间的革命友谊和战斗团结受到了锻炼。这种友谊和团结是在革命风暴中发展和巩固起来的，是建立在马克思列宁主义和无产阶级国际主义的牢固基础上，是以共同的目标和共同的马克思列宁主义思想体系为指南的。我们党和人民的领袖恩维尔·霍查同志说：“无论在美好的日子里，还是在暴风雨的时刻，阿尔巴尼亚劳动党和中国共产党、我们两国兄弟人民，都将为革命和社会主义的胜利、为捍卫马克思列宁主义和马克思列宁主义的胜利而并肩前进。”

不久前，阿尔巴尼亚共产党人和人民同世界革命共产党人和人民一道，以愉快的心情和革命的热情庆祝了中国共产党成立五十周年的伟大节日。

我们感到无限高兴的是：中国共产党成立五十周年和阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年都是同是在今年，我们两国人民在革命的战斗岁月中共同庆祝这两个纪念日。

我们的友谊是我们两个马克思列宁主义党和我们两国人民的敬爱领袖毛泽东主席和恩维尔·霍查同志缔造的人民之间的友谊。我们两国之间的兄弟友谊和真诚全面合作关系，是实行无产阶级国际主义原则的光辉榜样，是两个社会主义国家之间——不管其大小——应有的真正兄弟关系的光辉榜样。我们两国互相支持，互相鼓舞。毛泽东同志在给我们党的第五次代表大会的历史性贺电中说：“请同志们相信，不管世界上发生什么事情，我们两党、两国人民，一定团结在一起，战斗在一起，胜利在一起。”

中华人民共和国在中国共产党领导下，始终在马克思列宁主义学说和毛泽东同志的教导的光辉照耀下所取得的伟大成就，使我们感到无限的欢欣和鼓舞。毛泽东主席亲自发动和领导的无产阶级文化大革命的运动，使富有才干的中国人民的创造力得到了新的发展。中国共产党和全中国人民高举中国共产党“九大”团结、胜利的旗帜，团结在以伟大马克思列宁主义者毛泽东主席为首的党中央周围，在学习和运用马克思列宁主义著作、毛泽东主席著作的伟大运动中，在其他各个战线上，都取得了胜利。

今天，伟大的人民中国能生产大型高炉设备、世界上最大型的水压机、水电站涡轮机、电子设备、远洋轮船以及其他现代化的机器设备。中国在农业方面取得的成就就是伟大的，连续十年来，在粮食和其他产品方面夺得了历史上最高的产量。

中华人民共和国一贯以毛泽东主席的教导和思想、以无产阶级国际主义原则为指南，始终不渝地执行着革命的、有原则性的对外政策。

最近，阿尔巴尼亚人民和其他各国人民欣慰完全恢复了中华人民共和国在联合国的合法权利。中华人民共和国占着在联合国的席位，将捍卫各国人民的权利，将坚决揭露美帝国主义者 and 苏联社会帝国主义危害世界各国爱好自由和爱好和平的人民的阴谋。

我国共产党员和人民，在阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年的前夕，庆祝了另一个重要事件——阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会的召开。在这次代表大会上，在总结已完成的工作的同时，还提出了今后的伟大任务，由于全体劳动群众在阿尔巴尼亚劳动党的领导和鼓舞下已完全地、自觉地动员起来，这些任务必将完全实现。

亲爱的同志们，

中国共产党中央委员会给我们第六次代表大会和恩维尔·霍查同志的贺电，使我们心里，使我们全体党员和人民的心里，感到非常高兴。在这—贺电中再次体现了我们两党、两国人民和两国之间的革命一致、战斗团结和永恒友谊，它将鼓舞我们为在我国建设社会主义而斗争，鼓舞我们为捍卫马克思列宁主义、为马克思列宁主义的胜利而共同努力。

国际形势的发展有利于革命力量。以美帝国主义为首的帝国主义和以苏联修正主义为首的现代修正主义三者的失败，直到彻底失败为止。我们两党、两国人民和两国将肩并肩地、友好地、完全一致地团结在一起，直到马克思列宁主义和世界革命的伟大事业取得胜利。

我们两党、两国人民之间的牢不可破的国际主义友谊和这一友谊的缔造者毛泽东同志、恩维尔·霍查同志万岁！

光荣属于马克思列宁主义！

上海 石家庄 鞍山 洛阳等地的一些单位
庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年



新华社八日讯 上海、石家庄、鞍山、洛阳等地一些有阿尔巴尼亚同志工作和学习的单位的共产党员和革命群众，怀着喜悦的心情，同阿尔巴尼亚同志一起热烈庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年，庆祝阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会圆满成功。

在上海，上海第一医学院、上海外国语学院、上海针织一厂和上海活塞厂等单位，今天晚上分别举行宴会，邀请阿尔巴尼亚战友一起庆祝这个光辉的节日。这些单位的负责人、共产党员和革命群众，热情赞扬光荣的阿尔巴尼亚劳动党在伟大的马克思列宁主义者恩维尔·霍查同志领导下，在反对美帝国主义和以苏修为中心的现代修正主义的斗争中，在领导本国的社会主义革命和社会主义建设方面，立下的不朽功勋和取得的巨大成就。他们表示要向英雄的阿尔巴尼亚人民学习，在今后的共同斗争中，永远和阿尔巴尼亚人民并肩前进。阿尔巴尼亚留学生、实习生代表为在上海与中国战友一起欢度阿尔巴尼亚劳动党诞生三十周年节日感到非常高兴。他们向中国战友介绍了阿尔巴尼亚劳动党三十年来不畏强暴，英勇斗争的光辉历程和取得的伟大胜利。他们说，阿中两党、两国人民是亲密的战友和同志，这种伟大的革命友谊，是阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志和中国人民的伟大领袖毛泽东同志亲自缔造的，是建立在马克思列宁主义和无产阶级国际主义原则基础上的，是在反对共同敌人的斗争中发展起来的，因而是牢不可破的。在各单位举行的宴会上，洋溢着中阿两党、两国人民的战斗友谊和团结友好的热烈气氛，中阿两国战友不断举杯敬祝恩维尔·霍查同志和毛泽东同志健康长寿，祝中阿友谊万古长青。鞍山红旗拖拉机厂这两天沉浸在在两国战友团结战斗的热烈气氛中。这个厂的党委、厂革委会负责人和工人群众，纷纷向在厂实习的阿尔巴尼亚同志祝贺阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年和召开第六次代表大会，同阿尔巴尼亚战友畅谈中阿两党和两国人民在马克思列宁主义和无产阶级国际主义基础上结成的深厚友谊。这个厂和石家庄拖拉机配件厂、洛阳东方红拖拉机厂，还举行了宴会和电影晚会，同本厂的阿尔巴尼亚实习生一起庆祝阿尔巴尼亚人民的光辉节日。

巴基斯坦代表团离京回国

新华社八日讯 巴基斯坦代表团结束在我国的友好访问，今天上午乘专机离开北京回国。

长韩念龙、中国人民解放军副总参谋长彭绍辉，以及有关方面负责人邱仁农、潘焱、朱培章、刘春、柴成文、丁国钰、韩毅、张颖、朱传贤等。

柬埔寨王国民族团结政府外交大臣沙林察也前往机场欢送。

今天，首都机场飘扬着中巴两国国旗。当布托、拉希姆·汗空军中将、苏



尔坦·汗等巴基斯坦贵宾来到机场，同欢送的群众告别时，聚集在机场上的数千名首都群众和中国人民解放军指战员，举着“坚决支持巴基斯坦人民维护民族独立、反对外来侵略和干涉的斗争！”等巨幅标语，挥动着中巴两国国旗，热烈地高呼口号。巴基斯坦贵宾不断向欢送群众招手致意。机场洋溢着中巴两国人民热烈的友好气氛。

巴基斯坦驻中国大使凯瑟，大使馆其他外交官员，参加亚非乒乓球友好邀请赛的巴基斯坦乒乓球代表团团长哈马拉尼，也到机场送行。

巴基斯坦代表团离京回国。新华社记者摄

圭亚那政府贸易代表团到京

新华社八日讯 由圭亚那合作共和国贸易部部长戴维·艾·辛格率领的圭亚那政府贸易代表团，应邀前来我国进行友好访问，今天晚上乘飞机到达北京。辛格部长的夫人和代表团一起前来访问，同机到达北京。前往机场欢迎的有对外贸易部部长白相国，有关方面负责人陈慕华、林泽生、赵重德、彭金波、程飞、陈德和、王磊、席道崇、张星桥、

沈允熬、杨阳等。今天，首都机场悬挂着中国和圭亚那两国国旗。数千名首都革命群众聚集在机场上，热烈欢迎来自拉丁美洲的贵宾。欢迎群众举着横幅标语，上面写着：“向圭亚那人致敬！”“中圭两国人民的友谊万岁！”“坚决支持圭亚那人维护民族独立的斗争！”“坚决支持拉丁美洲各国人民维护民族独立和国家主权的斗争！”等

口号。当辛格部长等绕场一周同欢迎群众见面时，人们敲锣打鼓，挥动花束和彩带，热烈高呼口号，表达中国人民对圭亚那人民和拉丁美洲人民的友好情谊。

前往机场欢迎的还有古巴驻中国大使巴雷依罗，智利驻中国大使馆参赞席尔瓦。

专程前往广州迎接的对外贸易部有关负责人杜永锡同机到达北京。



圭亚那政府贸易代表团到京。新华社记者摄

新华社八日讯 国务院副总理李先念、外交部副部长韩念龙，今天晚上会见了由朝鲜国家科学技术委员会局长韩日龙为团长、商业省处长金成三为副团长的朝鲜民主主义人

李先念副总理韩念龙副部长
会见朝鲜第二批访华参观团

意大利前副总理南尼到达北京

郭沫若副委员长设宴欢迎贵宾

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问

罗·南尼及其随行人员。意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃和夫人，以及大使馆其他外交官员，应邀出席了宴会。

郭沫若副委员长首先在宴会上祝酒。他代表中

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问。南尼先生是祝酒时感谢中国政府邀请他前来进行访问。他指出，意大利人民和中国人民之间早就有着深厚的情谊。一年前，意大利同中国建立了外交关系，最近白相国部长又同扎加里部长签定了中意两国政府之间的第一个贸易和支付协定。

南尼先生指出，中国在联合国和安理会的合法权利的恢复，为世界开辟了一个新的政治阶段。中国人民和意大利人民之间有着共同利益，两国人民将世界和平、各国人民独立和反对大国对小国的干涉，特别是反对他们对第三世界的干涉而共同努力。

出席宴会作陪的有：外交部副部长李耀文，外交学会会长张奚若，人大常委会委员谢扶民和有关方面负责人向前、肖特等。

意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃的夫人，同机到达北京。南尼先生及其随行人员，同他们进行了友好的谈话。会见时，意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃和夫人在座。

据新华社上海电 意大利前副总理、前外长、终身参议员彼得罗·南尼及其随行人员，在我外交部欧美司负责人胡叔度陪同下，五日至七日访问了杭州。

浙江省革命委员会副主任任焕可六日曾设宴欢迎意大利贵宾。

在访问杭州前，意大利贵宾在上海参观访问了工厂、农村人民公社、医院、上海工业展览会，游览了黄浦江。上海市革命委员会副主任王少庸曾设宴招待客人。

共和国第二批访华参观团全体成员，同他们进行了十分亲切友好的谈话。朝鲜驻中国大使玄峻

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问。南尼先生是祝酒时感谢中国政府邀请他前来进行访问。他指出，意大利人民和中国人民之间早就有着深厚的情谊。一年前，意大利同中国建立了外交关系，最近白相国部长又同扎加里部长签定了中意两国政府之间的第一个贸易和支付协定。

南尼先生指出，中国在联合国和安理会的合法权利的恢复，为世界开辟了一个新的政治阶段。中国人民和意大利人民之间有着共同利益，两国人民将世界和平、各国人民独立和反对大国对小国的干涉，特别是反对他们对第三世界的干涉而共同努力。

出席宴会作陪的有：外交部副部长李耀文，外交学会会长张奚若，人大常委会委员谢扶民和有关方面负责人向前、肖特等。

意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃的夫人，同机到达北京。南尼先生及其随行人员，同他们进行了友好的谈话。会见时，意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃和夫人在座。

据新华社上海电 意大利前副总理、前外长、终身参议员彼得罗·南尼及其随行人员，在我外交部欧美司负责人胡叔度陪同下，五日至七日访问了杭州。

浙江省革命委员会副主任任焕可六日曾设宴欢迎意大利贵宾。

在访问杭州前，意大利贵宾在上海参观访问了工厂、农村人民公社、医院、上海工业展览会，游览了黄浦江。上海市革命委员会副主任王少庸曾设宴招待客人。

极和大使馆一秘崔璋哲，会见时在座。

会见时在座的还有北京市革命委员会和有关方面负责人和工作人员周荣光、狄文蔚、曹克强、李权中、许忠敬、蒋正才等。

郭沫若副委员长首先在宴会上祝酒。他代表中

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问。南尼先生是祝酒时感谢中国政府邀请他前来进行访问。他指出，意大利人民和中国人民之间早就有着深厚的情谊。一年前，意大利同中国建立了外交关系，最近白相国部长又同扎加里部长签定了中意两国政府之间的第一个贸易和支付协定。

南尼先生指出，中国在联合国和安理会的合法权利的恢复，为世界开辟了一个新的政治阶段。中国人民和意大利人民之间有着共同利益，两国人民将世界和平、各国人民独立和反对大国对小国的干涉，特别是反对他们对第三世界的干涉而共同努力。

出席宴会作陪的有：外交部副部长李耀文，外交学会会长张奚若，人大常委会委员谢扶民和有关方面负责人向前、肖特等。

意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃和夫人，以及大使馆其他外交官员，应邀出席了宴会。

郭沫若副委员长首先在宴会上祝酒。他代表中

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问。南尼先生是祝酒时感谢中国政府邀请他前来进行访问。他指出，意大利人民和中国人民之间早就有着深厚的情谊。一年前，意大利同中国建立了外交关系，最近白相国部长又同扎加里部长签定了中意两国政府之间的第一个贸易和支付协定。

南尼先生指出，中国在联合国和安理会的合法权利的恢复，为世界开辟了一个新的政治阶段。中国人民和意大利人民之间有着共同利益，两国人民将世界和平、各国人民独立和反对大国对小国的干涉，特别是反对他们对第三世界的干涉而共同努力。

出席宴会作陪的有：外交部副部长李耀文，外交学会会长张奚若，人大常委会委员谢扶民和有关方面负责人向前、肖特等。

意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃的夫人，同机到达北京。南尼先生及其随行人员，同他们进行了友好的谈话。会见时，意大利驻中国大使馆临时代办雷斯蒂沃和夫人在座。

据新华社上海电 意大利前副总理、前外长、终身参议员彼得罗·南尼及其随行人员，在我外交部欧美司负责人胡叔度陪同下，五日至七日访问了杭州。

浙江省革命委员会副主任任焕可六日曾设宴欢迎意大利贵宾。

郭沫若副委员长首先在宴会上祝酒。他代表中

南尼先生到北京前，曾在杭州上海参观访问。南尼先生是祝酒时感谢中国政府邀请他前来进行访问。他指出，意大利人民和中国人民之间早就有着深厚的情谊。一年前，意大利同中国建立了外交关系，最近白相国部长又同扎加里部长签定了中意两国政府之间的第一个贸易和支付协定。

南尼先生指出，中国在联合国和安理会的合法权利的恢复，为世界开辟了一个新的政治阶段。中国人民和意大利人民之间有着共同利益，两国人民将世界和平、各国人民独立和反对大国对小国的干涉，特别是反对他们对第三世界的干涉而共同努力。

出席宴会作陪的有：外交部副部长李耀文，外交学会会长张奚若，人大常委会委员谢扶民和有关方面负责人向前、肖特等。

庆祝劳动党“六大”胜利闭幕和劳动党成立三十周年

阿尔巴尼亚劳动党中央举行盛大宴会

霍查同志等领导人出席 霍查同志在宴会上讲了话

参加“六大”的外国马克思列宁主义政党和组织的代表团应邀出席宴会

新华社地拉那七日电 阿尔巴尼亚劳动党中央委员会十一月七日晚在地拉那游击队宫举行盛大宴会，庆祝阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会胜利闭幕和劳动党成立三十周年。

出席宴会的有：阿尔巴尼亚劳动党中央委员会第一书记恩维尔·霍查，劳动党中央政治局委员阿卜杜勒·凯莱齐、阿迪尔·查尔查尼、贝基·巴卢库、哈基·托斯卡、希斯尼·卡博、卡德里·哈兹比乌、科乔·蒂莫多西、马努什·穆夫蒂乌、穆罕默德·谢胡、拉米兹·阿利雅、里塔·马尔科、斯皮罗·科列契，劳动党中央政治局候补委员彼得里·杜米、皮洛·皮里斯特里、皮罗·多德比·查费尔·斯卡乔，人民议会主席团主席哈奇·列希，人民议会主席团副主席穆赫林·佩扎、谢夫切特·佩奇，人民议会主席法迪尔·帕奇拉米，劳动党中央委员，人民议会主席团委员，政府部长，参加劳动党第六次代表大会的代表，以及群众组织的代表等。

参加阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会的外国马克思列宁主义政党和组织的代表团也应邀出席了宴会。

在充满极其热烈气氛的宴会上，恩维尔·霍查同志讲了话。

霍查同志说：“今天晚上，我们阿尔巴尼亚共产党人和来自各大洲的马克思列宁主义党的共产党人聚集在这个充满兄弟情谊的晚宴上。你们来到社会主义阿尔巴尼亚参加我们党的代表大会，了解我们的生活和活动，向我们表达你们的国际主义声援，对我们的斗争和工作表示支持。你们的参加也同时表现了革命战士、反对帝修反的热情战士——各国的马克思列宁主义者具有的钢铁般的团结。”

霍查同志说：“我们的团结一致是建立在我们共同的理想的基础上的，是建立在我们反对帝国主义和修正主义的斗争的基础上的，是建立在为捍卫工人阶级和劳动群众的切身利益而进行的努力的基础上的，是建立在坚决支持各国人民争取民族和社会解放的斗争的基础上的。革命、社会主义和共产主义是我们的共同道路。被修正主义者所抛弃的马克思、恩格斯、列宁和斯大林旗帜，现在已经被真正的马克思列宁主义党举在手中。这些真正的马克思列宁主义党的伟大的历史使命就是领导工人阶级和全体劳动群众进行革命。”

霍查同志说：“显然，马克思列宁主义运动会有艰难险阻。然而，世界上没有力量能够阻挡马克思列宁主义和共产主义的胜利进军。”霍查同志说：“让我们象磐石一样地屹立在敌人面前，加强队伍的团结，作为一个整体，永远朝着我们伟大的共同事业的必然胜利进军。”

霍查同志说：“借此机会，我向你们保证，由党的第六次代表大会选出的新的中央委员会，将始终不渝地捍卫和执行我们党的革命路线。阿尔巴尼亚党和人民将孜孜不倦地工作，光荣地完成他们在阿尔巴尼亚完全建成社会主义的崇高任务，将不惜一切力量地战斗，以便使社会主义和马克思列宁主义的旗帜永远高高飘扬。我们党将一如既往地同中国共产党、同所有的马克思列宁主义者和力量保持紧密的团结，坚决地反对以美帝国为首的帝国主义和以苏修为首的现代修正主义。阿尔巴尼亚共产党人和阿尔巴尼亚人民将永远是革命者和所有争取人民自由与独立的战士们们的忠诚的和永不分离的朋友，无论在美好的日子里，还是在困难的日子，都是他们的真诚的兄弟。我们保持紧密的团结，在同一条战壕里战斗，朝着新的胜利永远并肩前进。”

宴会上演出了文艺节目。

首都群众同亚非乒乓球运动员举行盛大联欢

畅叙各国人民和运动员之间的深厚友谊

新华社八日讯 首都工农兵群众近两万人今天同参加亚非乒乓球友好邀请赛的四十多个亚非国家和地区的乒乓球运动员，在颐和园举行盛大游园联欢活动，畅叙各国人民和运动员之间的深厚友谊。

连日来，首都工农兵群众怀着十分喜悦的心情，观看了亚非各国乒乓球运动员的比赛，深为他们在比赛场上表现出的友谊重于比赛的精神所鼓舞。今天，首都的工农兵群众又同各国朋友欢聚在一起，叙友情，感到格外高兴。

上午十时许，亚非各

国乒乓球代表团、应邀前来参观友好邀请赛的国际乒联、非洲最高体育理事会、南美乒联的负责人以及一些拉丁美洲国家的乒协代表团，大使馆外交官员、陆续来到颐和园。穿着节日盛装的一千多名青、少年，挥动着五彩缤纷的花束，高唱欢迎歌曲，打起鼓，吹起号，在颐和园门口夹道欢迎各国朋友。

今天，颐和园内歌舞满园，到处洋溢着亚非人民团结友好的气氛，到处回荡着“欢迎你，亚非朋友”“小小银球传友谊”的歌声。为欢迎各国朋友，

首都的文艺团体和工农兵以及学生的业余文艺团体表演了许多赞颂亚非友谊的歌舞节目。新华印刷厂四位老工人为了表达对亚非代表团，受到在场亚非朋友和群众的热烈欢迎。老工人说，我们年纪虽然大了，但心里是火热的，我们要为增进亚非人民之间的友谊作出自己的贡献。

许多亚非朋友，也登台表演文艺节目。朝鲜民主主义人民共和国、越南、柬埔寨的战友在热烈的掌声中分别演唱了《金日成将军之歌》、《东方红》、《越南—中国》、《解放南方》、《团结就是力量》和西哈努克亲王作词作曲的《怀念中国》等歌曲。尼泊尔、苏丹、摩洛哥、喀麦隆和利比亚的朋友唱起了民间歌曲，受到群众的热烈欢迎。为了表达印度支那三

国人民团结战斗的情谊，老挝《爱国战线党》乒乓球代表团的战友邀请越南和柬埔寨战友一起跳老挝舞蹈。这时，在场的朝鲜、中国运动员和其他亚非国家的运动员也纷纷走上台去，热情而愉快地一起跳舞。这个象征亚非各国人民

大团结的热烈场面，激起了全场经久不息的掌声。巴勒斯坦乒乓球代表团为表达巴勒斯坦人民解放巴勒斯坦的决心而引亢高歌，以及也门民主人民共和国和伊拉克伯也门共和国的乒乓球运动员兴致勃勃地一起登台表演的情景，也激起群众的阵阵掌声。

各国运动员和朋友们，由一个联欢场地转到另一个场地，到处受到人们的热情欢迎。整个颐和园充满亚非人民友好的深厚情谊，正如一位非洲朋友说的：“亚非各国人民的团结和友谊。”

今天的联欢活动是由北京市革命委员会和亚非乒乓球友好邀请赛组织委员会主办的。有关方面负责人王猛、丁国钰、于步忠、曾绍东、吴晓达、赵正洪、庄则栋、李梦华、宋中、周荣国、王笑一等，参加了联欢，和各国朋友一起观看节目，畅叙友情。

首都共产党员工农兵群众隆重集会

热烈庆祝阿尔巴尼亚劳动党成立三十周年

（上接第一版）张春桥同志最热烈地祝贺阿尔巴尼亚劳动党第六次代表大会胜利闭幕，最热烈地祝贺阿尔巴尼亚人民的伟大领袖恩维尔·霍查同志再次当选中央委员会第一书记。

张春桥同志在谈到中阿两党、两国人民的革命友谊时说，今后不管世界上发生怎样的变化，我们两党、两国人民都将同生共死共患难，团结、战斗、争取更大的胜利。

约万·安东尼同志在讲话（全文见第六版）中介绍了阿尔巴尼亚劳动党在恩维尔·霍查同志的正确领导下，成长、壮大的光辉战斗历程。他说，阿尔巴尼亚劳动党是作为国际共产主义运动中的一支战斗队诞生的。在反对法西斯、建设社会主义、争

取和平和各国人民自由的共同斗争中，阿尔巴尼亚劳动党始终是同整个世界共产主义运动并肩前进的，在任何时候和任何情况下都光荣地履行了自己的国际主义义务。

约万·安东尼同志说，阿尔巴尼亚劳动党在它的整个历史中，在国际共产主义运动和工人运动内部，对各种格格不入的反马克思主义表现，特别是对修正主义的一切变种和表现进行了坚决的、不调和的斗争。阿尔巴尼亚劳动党过去、现在、将来永远不会作原则让步和拿原则作交易。

约万·安东尼同志说，中华人民共和国一贯以毛泽东主席的教导和思想、以无产阶级国际主义原则为指南，始终不渝地执行着革命的、有原则性的对外政策。

为纪念柬埔寨独立十八周年

宾努首相发表致柬埔寨人民的文告

新华社八日讯 柬埔寨民族统一阵线中央政治局主席、柬埔寨王国民族团结政府首相宾努亲王，为纪念柬埔寨独立十八周年（十一月九日）在十一月八日发表了致柬埔寨人民的文告。

文告说：“一九七一年十一月九日是我们柬埔寨国家独立十八周年。按照我们人民的习惯，自一九三三年十一月至一九六九年，我们总是以民族自豪和以欢乐的心情举行国庆仪式。”

“但是，自从一九七〇年朗诺、施里玛达、山玉成叛国集团发动政变，非法推翻国家元首诺罗敦·西哈努克亲王以来，这些可恶的叛徒把我们国家和人民出卖给柬埔寨人民不共戴天的敌人——美帝国主义和西贡、曼谷傀儡，使我国丧失了独立、主权、中立和领土完整。”

文告说：“今年，尽管我们人民和柬埔寨民族解放人民武装力量已经解放了十分之八的土地和七百万人口中的近五百万人民，但是，我们还不可能在一起正规地过独立节，只有当我们百分之百地解放国家和人民后，我们才能如同以往那样，愉快地一起隆重庆祝这个节日。由于我们正在努力解放大约十分之二的土地和大约二百万的人民，因此我们仅仅纪念我国获得独立、主权十八周年。”

文告指出，尚处在朗诺、施里玛达、山玉成地狱中的柬埔寨公务员、知识分子、学生等，目前已经看得非常清楚，正是贪婪权力、地位和财产的朗诺、施里玛达、山玉成集团背叛祖国、背叛人民，使柬埔寨陷入美帝及其西贡、曼谷走狗的野蛮侵略战争和暴政毁灭之中。政变后，它们的主子美帝国主义和二号主子西贡、曼谷傀儡即派遣数以十万计的军队侵入柬埔寨，每天野蛮地屠杀上千的柬埔寨人民。它们纵容西贡野蛮集团掠夺波萝柴、柴枳、磅湛、茶胶、顺欣等省份。它们放手让西贡雇佣军杀害僧侣、烧毁寺庙、盗窃金银佛像。它们闭上眼睛，装聋作哑，让这些歹徒屠杀柬埔寨男女老少，让这些流氓凶暴地捆绑柬埔寨青年和老年妇女，甚至九、十岁的孩子也被抓去轮奸直至残杀。这种对我国人民、特别是僧侣和妇女的人身侵犯使我们全国同胞义愤填膺，怒火万丈。从柬埔寨建国以来，柬埔寨民族和人民对从来没有象今天今天在朗诺、施里玛达、山玉成法西斯集团统治下的冒牌“共和国”里那样遭受凌辱。

文告说：“目前，朗诺、施里玛达、山玉成只能在其暂时统治区里的无辜居民和善良的公务员面前耀武扬威，施展法西斯残暴伎俩，他们宣布成立非法的冒牌‘共和国’仅仅是为了蒙蔽僧侣、知识分子、学生和公务员的视听。事实上，政变后不久，宪法所规定的自由和民主权利就被废除，并立即建立了法西斯政权，贪得无厌地任意压迫善良的人民和公务员。”

“正如僧侣和人民所知道的，目前在柬埔寨人民武装力量和人民尚未完全解放的地区，例如他们的最后的临时巢穴——金边等地，没有丝毫的幸福、安宁和尊严可言。人民、公务员直至男女学生不得安宁，因为，叛徒们及其匪帮对他们进行迫害，盗窃、屠杀、侮辱妇女，搞十岁、十一岁的儿童去替他们送死。叛徒们的主子即美帝国主义，次等主子西贡、曼谷傀儡也未增加一层压迫和欺侮。”

文告说：“叛徒们正在相互争夺权力，他们甚至毫无顾忌地解散了曾经参预取消宪政权力的国民议会，因为他们需要建立目前那样的军事独裁政权。他们任命亲信军官担任内政部长，以利他们轻易使用军权来进行屠杀和抢劫。这件事连他们的西贡、曼谷主子也非常忧虑。”

文告说：“如果僧侣和同胞们看一看占十分之八辽阔土地的解放区，你们一定能看到生活在那里的五百万人民是多么的富裕和快乐。他们正在努力建设人民政权，每个人都已成了自己命运的主人，并享有充分的民主权利，正象我们敬爱的国家元首诺罗敦·西哈努克亲王在一九七一年十月十八日第二十九号文告中所告诉你们的那样。在我们解放区，没有人压迫人，大家平等相待。至于掌握国家命运的人从国家元首亲王到我为首的王国民族团结政府的成员，没有相互残杀、争夺权力的现象。我们大家同工人、农民、战士、知识分子、学生等等一道努力端正自己的言行和思想，勇敢地进行反对美帝国主义及其走狗的活动，直至彻底解放民族和人民，为祖国争取独立、主权、领土完整和繁荣昌盛。我们为参加解放民族的斗争而感到自豪，我们也能为站在爱国者和人民勤务员的行列内而感到骄傲。”

文告说：“为了使我们会尽快地在独立、主权、领土完整的情况下重新团聚，每个人都应该响应齐森森、胡荣、符宁等九十一名知识分子一九七一年九月三十日的号召，这篇号召书已在民族统一阵线之声电台广播了好几天。只有在敌人暂时统治区里的每个人都决心敢于响应这一号召，我们才能很快地解放全国，建设一个独立、主权、领土完整、民主和富强的国家，我们才能象在一九七〇年以前的

十六年那样，每年举国欢庆独立节。”宾努亲王在文告中以民族统一阵线和王国民族团结政府的名义，向在战场上为解放民族、解放人民而牺牲的战士和各阶层人士的英烈致敬，并且热烈赞扬柬埔寨的干部、民族解放人民武装力量和人民，特别是工人、农民，他们正在为反对美帝国主义及其走狗朗诺、施里玛达、山玉成而英勇地进行着不屈不挠的斗争，直至取得最后胜利。文告说：“我们从远方向这些战友表示敬佩，使他们取得更多的光辉胜利，使那些处在叛徒控制下的我国同胞尽快地摆脱朗诺、施里玛达、山玉成的地狱。”

约万·安东尼同志指出，在反对以美帝国主义为首的帝国主义、反对以苏联社会主义集团为中心的现代修正主义、为捍卫革命和社会主义事业的伟大斗争中，中国共产党和阿尔巴尼亚劳动党、我们两国人民和两个国家之间的革命友谊和战斗团结受到了锻炼。

我们两党、两国人民和两国并肩地、友好地、完全一致地团结在一起，直到马克思列宁主义和世界革命的伟大事业取得胜利。张春桥同志和安东尼同志的讲话受到了热烈的掌声欢迎。讲话以后，全场高呼：“恩维尔·霍查同志万岁！”“毛主席万岁！”

庆祝大会在雄壮的《国际歌》声中结束。

出席大会的还有中共中央和政府有关部门、中国人民解放党、中共北京市委、对外友协的负责人：李强、李震、张才干、张池明、石少华、黄作珍、申健、刘宏赞、王良忠、王维新、马文波、刘大煜、张纪之、刘建功、鲁瑛、王权和阿友好人民公社代表张士达。